

Hebrews

Vit'eegwijyaḥchy'aa, Didinji' K'iighai' Diits'q' Ginkhii

¹ Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii naḥii k'iighai', yeenaa daḥi' gwats'an Vit'eegwijyaḥchy'aa gwinleḥii nihleḥjuk diilak naḥii ts'a' ginkhe'.

² Gaa juk Khaiinkoḥ Drin zhit Gwidinji' zhit diits'a' ginkhe'. Aḥii Vit'eegwijyaḥchy'aa vidinji' k'iighai' jii nankat ts'a' zheekat datthak gwiḥtsaḥii, ndaagwaḥa'ḥi' ji' jii jidii datthak vats'an yiheelyaa t'inchy'aa.

³ Aḥii't'ee Vit'eegwijyaḥchy'aa vich'eegwaḥndit haa nint'aai ts'a' ch'aḥndit nilii ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa haa nihlihk'it t'igiichy'aa, ts'a' jidii datthak diginjik nint'aai haa khaiḥlan nihloonta' gwiḥtsaḥii. Jidii nankat gwidinji' naḥii datthak gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit datthak gwinzii gwiḥtsaḥii ts'a' zheekat gwizhit Vit'eegwijyaḥchy'aa vishriits'aḥii dhidii ts'a' nijuk datthak ts'a' jidii datthak gwats'a' k'eegwaadhat yiḥtsaḥii t'inchy'aa.

Vit'eegwijyaḥchy'aa, Vidinji', Zheekat Gwich'in Andaa Jiintsii T'inchy'aa

⁴ Vit'eegwijyaḥchy'aa Vidinji', aḥii't'ee zheekat gwich'in naḥii andaa veegoo'aai ts'a' gwik'it Vit'eegwijyaḥchy'aa ch'oozhri' goovandaa jiintsii aḥii yantl'eiin'aḥii.

⁵ “Shidinji' inlii t'oonchy'aa, juk drin it'ee niti' dhiidlit.”

Vit'eegwijyaḥchy'aa, jii deenyaḥ, ch'ihłok gaa zheekat gwich'in naii jyaa dahnyaḥ kwaa.

“Shij t'ee viti' hihlyaa

ts'a' shidinji' heelyaa, t'inchy'aa”

Aijts'a' chan Vit'eegwijyaḥchy'aa, jii deenyaḥ, ch'ihłok gaa zheekat gwich'in naii jyaa dahnyaḥ kwaa.

⁶ Gaa Vit'eegwijyaḥchy'aa tr'ookit Didinji' dzaa nankat gwats'a' nahahchij daj' jyaa nyaḥ,

“Vit'eegwijyaḥchy'aa vizheekat gwich'in najj datthak giits'a' khadigiheejyaa ts'a' nikiigwagwahah'aa gwizhr̄h,”

nyaḥ.

⁷ Gaa Vit'eegwijyaḥchy'aa aij zheekat gwich'in najj eenjit jii jyaa nyaḥ,

“Vit'eegwijyaḥchy'aa dizheekat gwich'in najj ahtr'aii nint'aii k'it t'igiinchy'aa gaviltsajj ts'a' aij najj chan kwankyaa k'it t'igiinchy'aa gaviltsajj.”

⁸ Googaa Didinji' eenjit, Vit'eegwijyaḥchy'aa jii jyaa nyaḥ,

“Vit'eegwijyaḥchy'aa, Neegwinii'ee gwizhit khit ts'a' khit geenjit

li'deegwidlii haa nigii najj ts'a' k'eedeegwahaandhat t'oonchy'aa.

⁹ Jidii gwiizuu aij datthak gitr'iin'ee,

ts'a' jidii gwinzii datthak chan geet'iindhan, izhit geh'an Vit'eegwijyaḥchy'aa, aij Nivit'eegwijyaḥchy'aa ihlii gwitee tr'anaḥchij,

aijts'a' shoh gwanlii gwihil'ee jiintsii nant'eegwiin'ajj.

Aj̄j juu naa neehiidal nāj̄j andaa gwihil'ee jiintsii
nantl'eegwiinlii t'inchy'aa.”

10 Aj̄jts'a' chan jyaa yahnyāa,

“K'eegwaadhat, tr'ookit dāj' gwats'an nan jii
nankat datthak goohtsāj̄j,
aj̄jts'a' nanli' haa zheekat datthak chan gooht-
sāj̄j.

11 Datthak gwihiljii nagwahaadhal, gaa nan aj̄j
nihk'it dzaa t'ihinchy'aa,
gwach'aa ch'aa yit'eerahchy'aa kwaa k'it an
gweheelyaa.

12 Ch'adak ik ch'aa k'it gwinzii laadahaanchyaa
aj̄jts'a' gwach'aa k'eejit nanaazhii k'it jidii
datthak k'eejit neehahtsyaa,
gaa nan aj̄j duuyeh ch'ijuk t'iinjii,
gweedhaa datthak jyaa gwizhr̄j̄h
t'ihinchy'aa,
ts'a' khit gwandaii hiinlyaa.”

13 Vit'eegwijyāhchy'aa, ch'ih̄lok gaa dizheekat
gwich'in nāj̄j jyaa dahnyāa kwaa,

“Dahthee juu nitr'ii'ee nāj̄j,
diikwai' vakat dir̄idlii,
aj̄j k'ih̄ nakwai' t'eh nagavahih̄lyaa gwats'a'
datthak
dzaa shishriits'aj̄j gwihil'ee dhindii,”

jyaa nyāa.

14 Zheekat gwich'in nāj̄j juu t'igiinchy'aa?
Zheekat ch'ankey'aa ginlii ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa
deenyāa datthak gwik'eegwagwahthat
t'igiinchy'aa aj̄jts'a' juu neehezhīj̄ nāj̄j
ts'igiheenjyaa goo'aii geh'an Vit'eegwijyāhchy'aa
goots'a' goohi'ee t'iginchy'aa.

2

Neereheezhii ajiit'ee Jiintsii

¹ Jyahts'a' geh'an jidii tr'iitth'ak ajii hi'deegwidlii, ajii lahchy'aa gwint'aii tr'ooheenta' gwizhrih goo'aii t'oonchy'aa. Diigwik'injigwiighit akharooheen-jyaa kwaa geenjit.

² Zheekat gwich'in Moses va-law yeenii diilak naji ant'eegwiin'aji t'ee hi'deegwidlii gwigweech'in, ts'a' dinjii naji deegihee'yaa goo'aii gwik'it t'igii'in kwaa ts'a' yik'eegwahthat kwaa naji t'ee nats'aa khaiinjich'igiheeghit gwik'it khaiinjich'agoorikthat t'igiinchi'aa.

³ Nats'aa gwik'iighai' khaiinjich'iriighit gwats'an tr'ineereheedaa aji neereheezhii gwadrapi gwatsal gaa ninjich'aradhat kwaa ji'? Aji K'eegwaadhat Jesus adan tr'ookit it'ee neereheezhii jiintsii geegiinkhe', ajiits'a' juu zhat daji yitth'ak naji datthak diits'a' hi'deegwidlii gwigwigweelki.

⁴ Aji jyaa digwii'in gwiizhik Vit'eegwijyahchy'aa chan gwigwii'in ts'a' nindal gwaahchy'aa nihlehjuk t'iichy'aa kwaii datthak haa gwigweech'in gwahtsii, ajiits'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' vit'eegwahahchy'aa eenjit nats'aa nihlehjuk gwitr'it t'agwagwahah'yaa goovant'eiinlii.

Juu Neereheezhii gwats'q' Diinehee'aa

⁵ Aji nankat k'eejit neegweheelyaa gwinyaa ts'a' geegarinkhii, ajiit'ee Vit'eegwijyahchy'aa dizheekat gwich'in aji k'eegwagwahahthat geenjit zhat na-goovinlii kwaa.

6 Gaa, Dęhtly'aa Choh zhit gwa'an jyaa dig-winyaa,

“Vit'eegwiyjahchy'aa jiintsii jaghahi jii nankat gwidinjii najj gooninjich'ahthat?

Jaghahi gook'aqhtii?

7 Ch'ihlee gwatsal zheekat gwich'in najj andaa gwintsal gihil'ee kwaa goovoltsajj,
ts'a' ch'eegwahndit ts'a' gwihil'ee haa ch'ihlee goots'an dhątsajj,

8 ts'a' jidii datthak ts'a' k'eedeegwahaadhat gooviltsajj.”

Vit'eegwiyjahchy'aa datthak gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat gooviltsajj gwinyaa, ajj'ee jidii datthak t'arahnyaa. Gaa, juk gweendaa dzaa nankat gwidinjii jidii datthak gwats'a' k'eedeegwaadhat gwaraah'in kwaa.

9 Gaa Jesus, ajj zheekat gwich'in najj andaa gwintsal hil'ee tr'iltsajj, ajj gwigweech'in gwaraah'in, jyahts'a' gwik'iighai' Vit'eegwiyjahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit juu najj datthak eenjit niindhat, ts'a' khaiinjich'ahohthat ts'a' niindhat geh'an juk gwihil'ee ts'a' ch'eegwahndit vant'eerii'ajj, gwaraah'in.

10 Vit'eegwiyjahchy'aa juu jidii datthak gwiltsajj ts'a' nihloont'a' iltsajj geh'an, Jesus khaiinjich'aheeghit k'iighai', gweheezyaa gwiltsajj, digii lejji najj ts'an dich'eegwahndit lat goots'an iltsajj ts'a' Jesus t'ee neereheezhii gwats'a' diineelyaa t'inchy'aa.

11 Ajj haa it'ee Jesus dzaa nankat gwidinjii najj tr'agwaanduu gwats'an shroodiinyaa gooviltsajj, ts'a' adan ts'a' geedan haa datthak shroodiinyaa ginlii ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa gooti' nilii. Izhik

geh'an Jesus shizhehk'aa gwich'in ohłji gava-
nyaa ts'a' goo'oozhii ahłji kwaa t'inchy'aa.

12 Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dahnyaa,
“Shizhehk'aa najji deenizhit datthak gavaa gwa-
haldak t'oonchy'aa nyaa
ts'a' nijin khaihan nineegiidal daj' gootee
gwats'an nahał'aa t'oonchy'aa!” yahnyaa.

13 Jii chan jyaa nyaa,
“Vit'eegwijyahchy'aa aji vit'injihaałchy'aa.”
Aji ts'a' jii chan jyaa nyaa,
“Aji tr'iinin Vit'eegwijyahchy'aa shantl'inlii najji haa
datthak dzaa gavaa t'ihchy'aa.”

14 Jii tr'iinin shigii gooveegirinkhii najji dzaa
nankat gwats'an geedaa ts'a' goodaa ts'a' gootthaj'
haa gwanlii, Jesus, adan t'ee gook'it t'inchy'aa
ts'a' dzaa nankat gwidinji dhidlit. Niindhat
gwik'iighai' Ch'ankey'aa Tr'aanduu an hahtsyaa,
Tr'aanduu aji t'ee ch'ich'i' ts'a' k'eedeegwaadhat.

15 ts'a' jyah ts'a' gwik'iighai' juu tr'agwaanduu
goots'a' k'eedeegwaadhat najji gwats'an tr'iinlii,
ch'ich'i' agaąnjat geh'an.

16 Aji ts'a' t'ee zheekat gwich'in najji Jesus
goots'iheenjyaa geenjit dzaa gwats'a' haazhii
t'ii'in kwaa gwizhrh gwigweech'in, gaa Abraham
ts'an deedhaa najji ts'iheenjyaa aji geenjit dzaa
gwats'a' haazhii t'ii'in.

17 Dzaa nankat dinji najji k'it yiltsaji ts'a'
nats'ahts'a' datthak diik'it yiltsaji, gwinyaa,
jyah ts'a' gwik'iighai' gooveenjit hi'deegwidlii
vit'injiraahchy'aa heelyaa ts'a' neeshraahchy'aa
chan heeghyaa gwizhit ndak khii giinkhih
choh, aji nilii gwizhik Vit'eegwijyahchy'aa eenjit
tr'agwahaah'yaa, jyah ts'a' gwik'iighai' chan dinji

najj atr'agwaanduu oo'an gwahaadlii geenjit t'iizhik.

¹⁸ Ajjts'a' t'ee zhit juu juk tr'agwaanduu t'asho'ya' niindhan najj ts'iheenjyaa jyaa digi-
hee'yaa kwaa geenjit adan t'ee tsinteetr'eelkaii
ts'a' khaiinjich'akhwadhat, dzaa nankat
k'eekhwazhii daj'

3

Jesus, It'ee Moses Andaa Gwiintsii Veegoo'aii

¹ Shijyaa gwik'injiighit zhit najj, nakhwan t'ee Vit'eegwijiyaḥchy'aa gwit'eetr'anakhweiinlii, jii Jesus eenjit li'deegwidlii kwaii vininjich'ohthat, aji gwik'injigwiighit eegariinkhii aji vit'injiraahchy'aa Vit'eegwijiyaḥchy'aa, ndak khii giinkhih choh eenjit yiłtsaji.

² Vit'eegwijiyaḥchy'aa doo'ya' yuunyaḡ datthak gwik'it t'ee'ya' aji gwritee tr'iayahchji t'inchy'aa yeenjit gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit, Moses Vit'eegwijiyaḥchy'aa vizheh datthak gwizhit li'deegwidlii haa gwitr'it t'agwah'ya' aji gwik'it t'iyyinlik t'inchy'aa.

³ Dinjii juu zheh gwiltsaji ajit'ee aji zheh andaa veegoo'aii t'inchy'aa. Aji gwik'it dinjii najj Jesus, Moses andaa gahah'aa.

⁴ Zheh kwaii datthak dinjii ch'ihlee gwiltsaji gaa Vit'eegwijiyaḥchy'aa jidii datthak gwiltsaji t'inchy'aa.

⁵ Moses, it'ee Vit'eegwijiyaḥchy'aa vizheh gwizhit yitsyaa k'it doo'ya' yuunyaḡ datthak gwik'it t'ee'ya' ts'a' yeendaa ji' Vit'eegwijiyaḥchy'aa aji deehenjyaa aji geeginkhe' t'inchy'aa.

6 Gaa Christ, Gwidinji' nilii ts'á'
 Vit'eegwiyjahchy'aa vizheh gwats'á'
 k'eedeegwaadhat geh'an adan
 vit'injarahahchy'aa. Yeendaa ji'
 vit'injarahahchy'aa vaagwiindaii haa vizheh
 tr'iinlii k'it t'oonchy'aa ts'á' gweedhaa datthak
 diit'aii gwarah'ii t'oonchy'aa.

*Vit'eegwiyjahchy'aa Vigii Najj Neegahaazhii
 Geenjit*

7 Ajj geh'an Ch'anky'aa Shroodiinyaá jyaa nyaá,
 “Juk drin Vit'eegwiyjahchy'aa viginjik dohtth'ak ji',

8 yeenii nakhwalak najj Vit'eegwiyjahchy'aa
 jyaa dakhwa'ya' shró' goovahnyaá gaa
 nihk'it gwik'it t'igii'in najj k'it nakhwaki'
 tth'an dach'at shró'.

Nijin drin nangwinjir gwa'an Vit'eegwiyjahchy'aa
 zhyaa shroondaii deehee'yaa li' giindhan
 haa gwik'it t'igee'ya' dáj'.

9 Izhit zhat dáj' deehee'yaa li' shagoonyaá haa
 shik'eegagoonjik,
 40 years datthak deeshi'ya' shagaah'in gaa
 nihk'it.

10 Ajjts'á' ajj Israel gwich'in najj goots'á' shik'ij
 gwanlii ts'á' jyaa gavahnyaá,
 ‘Gweedhaa datthak shik'eegwagwahthat
 kwaa
 ts'á' nats'áá dinjii gooli' gavoiinyaá gwik'it
 chan dinjii ginlii kwaa.’

11 Shik'ij gwanlii ts'á' jii li'deegwidlii haa gwik'it
 gweheelyaa kwaa, dihnya',
 ‘Nijin nankat neegahaazhii gooveenjit
 gooksaajj chy'ah, aiiizhit gwizhit
 nihdeegiheedaa kwaa!’ dihnyaá!”

12 Shachaa najj, nakhwadrii zhit tr'agwaanduu gwizhr̄h ninjich'ahohthat ts'a' zhit gwik'injohkhit kwaa haa Vit'eegwijȳhchy'aa Khit Gwandaii Nilīi ajī vits'i' lihts'eedahoo'ee ajī gwits'i' adak'q̄ontii.

13 Gaa nakhwatee ch'ihlak̄ gaa Satan nakhwaninjigwaazhii haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii gohtsyaa shr̄q', ts'a' nakhwaki' tth'an dach'at haa Vit'eegwijȳhchy'aa vik'eegohthat kwaa ohli' shr̄q'. Datthak ts'a' drin gwiteegwaan̄chy'aa nihl̄its'ohnyāa, tth'aii hee, “Juk drin” D̄eht̄ly'aa Choh zhit diits'a' danakhwatl'oo ajī tth'aii gwarandaii t'igwinyāa.

14 Datthak ts'a' Christ vaa khaih̄lak̄ tr'iinlii ts'a' vaa gwitr'it t'agwarah'in, tr'ookit daj̄' gwats'an, ajī gwik'injiriighit tr'ii'jī haa ndaagwah̄āan'aj̄' gwats'a' datthak gwaroont̄a' ji' gweheezyaa.

15 Jii t'ee D̄eht̄ly'aa Choh zhit jyaa digwinyāa, “Juk drin Vit'eegwijȳhchy'aa viginjik dohtth'ak ji' yeenii nakhwats̄ij̄ najj̄ k'it nakhakiitth'an dach'at shr̄q', jyaa digii'in nijin Vit'eegwijȳhchy'aa doo'ya' goovoonyāa gaa gwik'it t'igii'in kwaa daj̄'.”

16 Juu dee Vit'eegwijȳhchy'aa viginjik diitth'ak gaa doo'ya' yuunyāa gwik'it t'ii'in kwaa? Zhit juu Egypt gwats'an Moses tr'agoovinlii najj̄i t'arahnyāa.

17 40 years gahkhyuk datthak Vit'eegwijȳhchy'aa juu najj̄i ts'a' vik'jī gwanlii? Zhit juu tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii geh'an nangwinjir̄ gwa'an niinjik najj̄i reh.

18 Nijin Vit'eegwijȳhchy'aa li' deegwidlii haa jyaa dishi'yaa nyāa gwik'it t'ihee'yaa t'inyāa, “Nijin nankat gwizhit neehoozhii nakhwaihnyāa ajī

nakhwantl'eegwiin'ajj chy'ah, ajj zhit gwizhit ni-hdeehohdaa kwaa!" gavaaiinya', jyaa nyaq da' juu najj ts'a' ginkhii t'inyaq? Ajj juu zhat da' Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' goovoonya qajj gwik'it t'igii'in kwaa najj t'ahnyaq.

¹⁹ Ajjts'a' it'ee deegwii'in ajj gwaraah'in, gwik'injigiighit kwaa geh'an ajj nankat gwizhit neegaahaazhii goovahnyaq ajj khyu' nihdeegijyaa.

4

¹ It'ee Vit'eegwijyahchy'aa neerahaazhii diits'an hahtsyaa nyaq ajj gwik'it t'ihee'yaa t'inyaq. Ajjts'a' datthak adak'aroonti', diitee ch'ihlak gaa zhat gwahah'yaa kwaa gweheelyaa geenjit.

² Diikhwan t'ee ajj Gwandak Nizij giitth'ak gwik'it tr'iitth'ak. Gwandak Nizij giitth'ak gaa nik'it goovaa gwiizu, ninjin ajj ginjik giitth'ak da', gwik'injigwiighit haa gwagoonjii kwaa geh'an.

³ Diikhwan gwik'injiriighit najj ninjin neerahaazhii Vit'eegwijyahchy'aa diinantl'eegwehee'aa. Jii jyaa digweheenjyaa nyaq ajj gwik'it goodlit,

“Shik'ij gwanlii ts'a' jii li' deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa kwaa, dihnya',

‘Nijin nankat neegahaazhii gooveenjit gooktsajj chy'ah, aiiizhit gwizhit nihdeegiheeda kwaa!’ ”

Nijin nan iitsajj da' digwitr'it gehdaa tr'iinjik googaa nihk'it jyaa diinya'.

⁴ Degtly'aa Choh zhit gwa'an Neegwaazhii Drin jii t'ee jyaa digwinyaq, “Vit'eegwijyahchy'aa drin 7 nigwiindhat gwizhit digwitr'it datthak gwats'an naazhii.”

⁵ Dęhtly'aa Choh zhit gwa'an chan jyaa digwinyaa, “Duuyeh gwik'it nijin nan aji goovantl'eiin'aji chy'aa aji gwizhit neegahaazhii geenjit nihdeegi-jyaa.”

⁶ Zhit Israel naji tr'ookit Gwandak Niziji diitth'ak naji neegahaazhii geenjit goovantl'eegwariin'aji gaa gwik'it t'igiizhit kwaa, gwik'injigiighit kwaa geh'an. Gaa juk ch'izhii naji antl'eegwiriin'aji, geedan gogohoondal geenjit.

⁷ Jii t'ee hi'deegwidlii gwanlii ts'a' gwizhr̄ih gwigweech'in goodlit, Vit'eegwijyahchy'aa ch'izhii drin neerahahshii nineegwin'aji, ts'a', “Juk drin” goozhii, niighyuk gwahaadhat t'ęę gōhju' hee King David geeginkhe' gwiltsaji ajits'a' Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, “Juk drin Vit'eegwijyahchy'aa videezhuh dohtth'ak ji,

nakhwaki' dach'at gooli' shrq'.”

⁸ Joshua, Israel naji Vit'eegwijyahchy'aa neegahaazhii goovantl'eiin'aji gwik'it t'iizhik ji, Vit'eegwijyahchy'aa duuyeh ch'izhii drin gęhdaa gwandaa geeginkhii t'oonchy'aa.

⁹ Ajits'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii naji eenjit tth'aii hee neerahaazhii goo'aii, Vit'eegwijyahchy'aa drin 7 gwizhit naazhii aji gwik'it t'igwehee'yaa.

¹⁰ Aji juu neegahaazhii goots'an dhidlit naji Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaą gwik'it t'ihēe'yaa geenjit digwigwitr'it ts'an neegahaazhii, Vit'eegwijyahchy'aa digwitr'it gwats'an naazhii gwik'it.

¹¹ Ajits'a', aji neerahaazhii tr'ooheendal geenjit gwint'aii gwitr'it t'agwaroh'ya', nangwinjir

gwa'an Israel najj deegiizhik gwik'it diitee ch'ihlee gaa gwik'injigwiighit gii'ij kwaa geh'an neega-haazhii nihdeegiheedaa kwaa.

12 Vit'eegwijyahchy'aa viginjik ajj't'ee gwandaii nilii ts'a' k'eegwiichy'aa datthak yaa t'ii'in shrii choh veek'i' neekwaii gwanlii jiinin k'it t'inchy'aa. Ajj nijin diizhin ts'a' diinanky'aa haa nihlaa t'inchy'aa, ajj zhit gwats'an nijin ch'izhee ts'a' diitth'an haa nihloon'ee ajj zhit gwats'a' datthak gwit'ii k'it t'oonchy'aa. Jyachts'a' gwik'iighai' nats'ahts'a' diidrii zhit ninjich'aradhat ts'a' gwiizuü akwat gwinzii ajj geenjit deegwiindhan ajj kwaii datthak gaandaii geenjit diinoohahkat t'inchy'aa.

13 Jidii gwiltsajj datthak vaa gwizhrjñ nagwaanajj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' goodlii ts'a' adan t'ee dzaa nankat deegwee'ya' vagwarahaandak t'inchy'aa.

Jesus, Ndak Khii Giinkhik Choh Nilii

14 Ajjts'a' ndak khii giinkhik choh tr'ii'ij, ajj nijin Vit'eegwijyahchy'aa t'inchy'aa gwats'a' haazhii geh'an jii gwik'injigwiighit eegwaraandak ajj gwint'aii tr'oont'a'. Ajj't'ee Jesus Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' t'inchy'aa.

15 Ndak khii diigiinkhii choh, diit'aii kwaa gaandaii geenjit neeshraahchy'aa diinoonyaä ts'a', adan gaa tr'agwaanduu t'ihée'yaa geenjit nihlehjuk datthak vik'eegaroonjik gaa nihk'it tr'agwaanduu t'ee'ya' kwaa.

16 Ajjts'a' tr'aanjat kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ch'eiinzhrii k'eegwaadhat ts'a' yakat doodii vats'a' tr'ihēedaa, izhit ch'eegoonzhrii ts'a'

neeshraahchy'aa diinahoonjyaa haa nijin
gwit'eegwaahchy'aa daj' diits'iheenjyaa.

5

¹ Juu ndak khii giinkhiih gahtsii daj' giinkhiih
naji gwitee tr'agoogahchik ts'a' gooveenjit
Vit'eegwijiyaahchy'aa haa tr'agwagwahaah'yaa
geenjit zhat nagoogahchik, aji ndak khii giinkhiih
gahtsik ajit'ee gooveenjit Vit'eegwijiyaahchy'aa
ts'a' gootr'agwaanduu geenjit nin kwaii akwat
gwanzhih chan giyintl'eech'ahchak gwagwahtsii.

² Aji ndak khii giinkhiih, adan gaa dinjii diik'it
t'inchy'aa ts'a' nihlehjuk datthak geenjit vat'aii
gwanlii kwaa ts'a' zhit juu gwiizuü t'ii'in gaandaii
kwaa naji ts'a' zhit juu gwiizuü vigwitr'it gwanlii
naji gaa datthak khai'gwidlii ts'a' gook'eehaandak
gwiizhit neeshraahchy'aa gavoonyaa t'inchy'aa.

³ Ajits'a' adan gaa vat'aii gwanlii kwaa
geh'an vatr'agwaanduu gwanlii, aji
datr'agwaanduu geenjit gwizhrìh kwaa gaa
Israel gwich'in naji gootr'agwaanduu geenjit
chan gwantl'eech'ahahchaa goo'aii.

⁴ Duuyeh dinjii adakhai' ndak khii giinkhiih
hil'ee adaatsii, Vit'eegwijiyaahchy'aa zhrìh, dinjii
ndak khii giinkhiih choh ahtsii aji gwik'it it'ee gi-
inkhiih Aaron t'inlik.

⁵ Aji gwik'it chan Christ adakhai' ndak
khii giinkhiih hil'ee ideeltsaji kwaa. Gaa
Vit'eegwijiyaahchy'aa jyaa yahnyaa,
“Shidinji' inlii,
juk drin Niti' dhiidlit.”

⁶ Ajits'a' ch'adanh gwa'an chan Vit'eegwijiyaahchy'aa
jii Dèhtly'aa Choh zhit jyaa nyaa,

“Melchizedek giinkhih iinli' k'it,
ndaagwaa'ajj' kwaa gwats'a' datthak giinkhih
hinlyaa.”

yahnyaa.

⁷ Dzaa nankat gwiindaii dajj' gwint'aa azhral
ts'a' vandee chuuj gwiizhit jidii niindhan kwaii
geenjit Vit'eegwijyaghchy'aa ts'a' khagidiinjii.
Vit'eegwijyaghchy'aa zhrih niheedhaa gwats'an
gwideetaa yahahchyaa gaandaii, khazhak nilii
ts'a' Vit'eegwijyaghchy'aa deeyahnyaa datthak
yik'eegwahahthat geh'an Vit'eegwijyaghchy'aa
yuiith'ak.

⁸ Vit'eegwijyaghchy'aa Vidinji' nilii gaa
nihk'it, khaiinjich'ohoodhat gwik'iighai'
yik'eegwahahthat geenjit geerootin.

⁹ Nijin Jesus deehee'yaa goo'aa gwik'it t'iizhik
dajj', juu yik'eegwahthat najj yik'iighai' neege-
heezhii ndaagwaa'ajj' kwaa gwiltsajj.

¹⁰ Giinkhih Melchizedek ajj vats'an deiindhaa
k'it t'oonchy'aa, giinkhih heelyaa ts'a'
Vit'eegwijyaghchy'aa ndak khii giinkhih yiltsajj.

Nakhwagwik'injigwiighit Akhohnyq' Shro'.

¹¹ Tth'aa hee gwinlejji jii geenjit t'igweheenjyaa
goo'aa gaa nakhwaa gwaraandak geenjit gwag-
wantrii, gwinzii gohtth'ak kwaa ts'a' deegwinyaa
gaakhwandaii kwaa geh'an.

¹² Juk gwandaa it'ee geech'qahtan qhli',
gaa Vit'eegwijyaghchy'aa tr'ookit viginjik
geenakhwarahtan tth'aa hee agoo'e'. Juk
gwandaa nilii khoh'aa goo'aa t'oonchy'aa gwizhit
tth'aa hee ch'ohma' ts'a' dink'ohkhit kwaa k'it
t'ohchy'aa.

13 Tr'iinin tsal k'it t'igiinchy'aa geh'an zhit juu ch'ahma' najj gwinzii akwat gwiizuu t'igii'in tth'aii hee gaagiindaii kwaa.

14 Aijts'a' zhit juu nilii a'aa t'ee dinjii dink'iindhat najj eenjit t'oonchy'aa, juu googwaa'ee ts'a' geedoodaantan haa t'ee gwinzii ts'a' tr'agwaanduu gaagiindaii.

6

1 Aijts'a' juk gwandaa k'iindaa tr'ineeroojyaa, aijit'ee ch'anjaa gooltin k'it t'igweheechy'aa ts'a' diikhwan t'ee geech'arohahchyaa, aijts'a' juk zhyaa k'ii'an diigwitr'it gwanlii aij khit sheenjit ganandee gweheenjyaa ts'a' geegireheehkhyaa kwaa ts'a' nijin tr'ookit Vit'eegwijyahchy'aa vik'injiriighit chy'aa aij gwik'it t'igweheechy'aa

2 Jii kwaii geenjit geech'arahtan, chuü gwats'an tr'ahtsii diinanli' haa gook'aa naraandak, niindhat ts'a' needhikhin, ts'a' khaiinkoq drin zhit ji' ch'arohahkat eenjit geech'oorahntan.

3 Jii datthak ehdaa tr'aroojyaa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'iindhan ji', gwik'it t'igweheenjyaa.

4 Aijts'a' zhit juu gwik'injiighit gwats'an lihts'eedaa'ee najj nats'ahts'a' chan hee shatr'agwaanduu kwaa giheenjyaa? Vit'eegwijyahchy'aa viginjik hi'didlii gaagwiindaii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa chan goots'a' ch'einzhrii ts'a' ch'izhii gwik'injiighit najj k'it Ch'ankey'aa Shroodiinyaq goots'an dhidlit t'oonchy'aa.

5 Yeena gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa viginjik nizij chan gaagiindaii, aijts'a' chan K'eegwadhat Veegwinii'ee gwat'aii gwanlii chan gaagiindaii.

6 Ajjit'ēē chan gwik'injigiighit akhagagoonjik!
 Jyaa diginjik daj' tr'agwaanduu ts'an
 lihts'eedagahaa'ee gwakwaa. Chan hee
 Vit'eegwijyāhchy'aa Vidinji' Cross kat gagiltsak k'it
 t'oonchy'aa ts'ā' dinjii naji andah oozhii vats'an
 tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa geh'an.

7 Dzaa nankat ahtsin daj' gwanzhīh k'aqhtii
 naji eenjit gwinzii gwahāqshii geenjit
 Vit'eegwijyāhchy'aa ahtsin gwahtsii. Ajjits'ā'
 gwanzhīh vit'eegwaahchy'aa vakat haahshii.

8 Gaa khoh ts'ā' t'oo li' iizūū haa niłshii
 ji' zhyaa ginilih kwaa heelyaa, ts'ā' duulee
 Vit'eegwijyāhchy'aa iizūū yahaanjyaa ts'ā' kō'
 zhit heek'an ts'ā' an heelyaa.

9 Diiyyaa veet'igwiindhan naji, jii jyahts'ā'
 nakhwats'ā' girinkhii gaa nakhweenjit gwinzii
 gaagwiindaii. Neekhwazhii geenjit nakhweenjit
 gwinzii t'igwii'in.

10 Vit'eegwijyāhchy'aa khit ts'ā' gwinzii t'ii'in
 ts'ā' ch'ihłok gaa gwiizūū t'ii'in kwaa. Jidii
 gwitr'it veenjit t'agoh'ya', duuyeh ganaandee ts'ā'
 ch'eet'igwiniindhan haa juu gwik'injiighit naji
 ts'ohnyaa ts'ā' tth'aii hee gwik'it t'akhwa'in aji
 chan duuyeh nakhweenjit ganaandee t'inchy'aa.

11 Deegwākhkyuk gōhdaii datthak ch'izhii
 naji eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ij'
 nakhwaroonyaā, aji gwik'iighai' yeendaa ji'
 jidii nakhwant'eegwaroo'aa nothnan aji gwik'it
 gweheelyaa geenjit.

12 Tr'agoodiinjik oħk' shro' nakhwaroonyaā gaa
 zhit juu gwik'injiighit naji ts'ā' khai'gwidlii na-
 gool'in naji k'it t'ohchy'aa aji ji' Vit'eegwijyāhchy'aa

jidii nakhwantl'eeheelyaa nyaꞗ aꞗi nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa.

Vit'eegwijyaꞗhchy'aa Deehee'yaa Nyꞗꞗ Łyaa Gwik'it T'ihē'yaa Gwizhrjh.

¹³ Nijin Vit'eegwijyaꞗhchy'aa Abraham neenjit jyaa dishi'yaa ahnyaꞗ dꞗi', deehee'yaa nyaꞗ aꞗi Łyaa gwik'it t'ihē'yaa t'inyaꞗ. Vandaa jiintsii ch'ihlak gaa gwanlii kwaa geh'an doozhri' t'aahchy'aa haa deehee'yaa nyaꞗ aꞗi gwik'it t'ishi'yaa nyaꞗ, t'inchy'aa.

¹⁴ “Jidii datthak zhit gwinzii nats'a' t'ishi'yaa ts'a' nats'an deedhaa lejꞗ gweheelyaa gwahahtsyaa.” yahnyaꞗ.

¹⁵ Abraham aꞗi jyaa dishi'yaa ahnyaꞗ ts'a' Abraham khai'gwidlii nagwal'in. Aꞗi gwik'iighai' Vit'eegwijyaꞗhchy'aa jidii nantl'eehih'aa yahnyaꞗ yantl'eiin'aꞗi t'inchy'aa.

¹⁶ Nijin jyaa shi'yaa gwinyaꞗ aꞗi gwik'it t'igwii'in dꞗi' juu voozhri' diinandaa jiintsii t'eegwaahchy'aa ts'a' deeshi'yaa nyaꞗ aꞗi dinjii naꞗi ts'a' adan haa gwinzii gwilik t'oonchy'aa.

¹⁷ Vit'eegwijyaꞗhchy'aa deeshi'yaa nyaꞗ aꞗi gwik'it t'ihē'yaa aꞗi juu antl'eeyehee'aa naꞗi gwinzii gaa-goondaii goovonyaꞗ, ts'a' duuyeh gooveenjit deeshi'yaa nyaꞗ aꞗi akhagoonyaꞗ t'inchy'aa.

¹⁸ Jii ginjik neekwaii duuyeh ch'ijuk t'iinjii ts'a' duuyeh Vit'eegwijyaꞗhchy'aa deehee'yaa nyaꞗ gwik'it t'ihē'yaa akwat doozhri' zhit deeheenjyaa nyaꞗ gwik'it t'ihē'yaa geenjit oots'it t'inchy'aa. Aꞗi haa deehee'yaa nyaꞗ aꞗi gwik'it t'ihē'aa aꞗi haa diik'aahtii vaagwiindaii yeendaa

ji' diinantl'eeyehee'yaa gwint'aii gwaroonta' t'oonchy'aa.

¹⁹ Jii deeshi'yaa nyaꝥ aꝓi gwik'it t'ihee'yaa vaagwiindaii aꝓi diidrii zhit gwiril'aꝓi. Aꝓi diineenjit deehee'yaa nyaꝥ gwik'it t'ihee'yaa t'ee Jesus t'inchy'aa ts'a' juu Kharigidiinjii Zheh gwizhit ji' gwaa'ai' gwihil'ee goo'aii gwizhit gwach'aa gindei-invyaa aꝓi ankeegijyaa t'inchy'aa.

²⁰ Aꝓi t'ee Jesus, adan tr'ookit diineenjit nihdeinzhii, aꝓi ts'a' Melchizedek giinkhih iinli' k'it khit ndaanaꝥ'aꝓi' kwaa gwats'a' geenjit ndak khii giinkhih choo dhidlit t'inchy'aa.

7

Giinkhih Melchizedek

¹ Jii Melchizedek t'ee kwaiik'it Salem geenjit k'eedeegwaadhat choo (king) inli' ts'a' Vit'eegwijyaꝥhchy'aa jiiintsii eenjit ndak khii giinkhih choo chan inli'. Abraham nihkiriighan gwa'an k'eedeegwaadhat choo naꝓi gaiiyii'iltsaꝓi gwats'an needyaa gwiizhit Melchizedek yadaazhii ts'a' vaagweheezyaa geenjit yeenjit Vit'eegwijyaꝥhchy'aa ts'a' khagideedi'.

² ts'a' Abraham jidii oonjik ts'an 1/10th yantl'eiinlii. (Tr'ookit Melchizedek gwinyaꝥ t'ee "K'eedeegwaadhat Choo Vit'eegwijyaꝥhchy'aa haa gwinzii ahaa," ts'a' kwaiik'it Salem gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii geh'an chan voozhri', "Tsinehdan eenjit k'eedeegwaadhat (king).") gwinyaꝥ t'igwinyaꝥ.)

³ Melchizedek, nijin gwats'an deedhaa gaa vaagwiindaii kwaa ts'a' viti' ts'a' vahan haa juu t'igiinchy'aa vaagwiindaii kwaa ts'a' nijin

daj' vagooodlit akwat nijin daj' vakwaa, jii kwaii datthak gaagwiindaii kwaa gwadanakhwat'oo kwaa geh'an. Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' k'it t'inchy'aa geenjit giinkhih dhidlit t'arahnyaq.

⁴ Melchizedek deegwaht'oo jiintsii gooh'in. Abraham t'ee yeenaa diilak vaagwiindaii choo nilii ts'a' nihleeriighan zhit jidii gaiiyigwiltsajj ts'an 1/10th yant'eeinlii t'inchy'aa.

⁵ Ts'a' Levi ts'an deedhaa najj ginkhih nilii t'ee Moses va-law k'iighai' Israel gwich'in najj ts'an 1/10th agwaanchy'aa ohjii googaanyaq gwik'it t'igii'in. Abraham ts'an digeedhaa gaa nik'it dagalak ts'an tr'igwigwili t'igii'in.

⁶ Melchizedek, Levi giinkhih najj ts'an deedhaa kwaa googaa nihk'it Abraham ts'an 1/10 oonjik ts'a' vaagweheezya geenjit yeenjit Abraham khagideedi', ajj Abraham t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaq, ajj yeenjit gwik'it t'iizhit t'inchy'aa.

⁷ Juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ch'izhii dinjii eenjit gweheezya geenjit khagidiinjii t'ee gwandaa gwihil'ee t'oonchy'aa juu najj datthak gaandaii t'oonchy'aa.

⁸ Levi ts'an deedhaa giinkhih najj, Israel gwich'in najj ts'an 1/10 teegwagwahjii najj datthak nigijnjik, gaa Melchizedek ajj 1/10 teegwijnjik ajj Dəhtly'aa Choh zhit tth'aii hee gwaandaii giyahnyaq geh'an goovandaa hil'ee.

⁹ Ajj geh'an t'ee nijin Abraham 1/10th oiinkwat daj' Levi ts'an deedhaa najj 1/10th Melchizedek agogojinkwat k'it t'oonchy'aa khit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit Israel nankat gwats'an 1/10 goonjii geh'an.

¹⁰ Nijin Melchizedek, Abraham eenikhkee daj', Levi tth'aii vigwili kwaan, gaa yeenaa valak Abraham vatthaj' zhit t'inchy'aa k'it veenjit t'oonchy'aa.

¹¹ Jii t'ee Levitical giinkhih najj k'iighai' Israel gwich'in najj Moses va-law antl'eegwarin'ajj. Ajj giinkhih Levi ts'an deedhaa najj Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'in goovahnyaaj gwik'it t'igiizhik ji', juk duuyeh ch'izhii ginkhih Melchizedek tajj adaa najj t'eegwaahchy'aa, ajj t'ee Aaron vats'an deedhaa kwaan.

¹² Ajj geh'an nijin giinkhih najj googwitr'it ch'ijuk t'inchy'aa neegahoodlit daj' ajj Moses va-law chan ch'ijuk t'ineeheenjaaj gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa.

¹³ Ts'a' Diik'eegwaadhat jii kwaii eenjit veegarinkhii t'ee ch'izhii zheeneedijii najj ts'an deedhaa ts'a' Judah vizheeneedijii ts'an ch'ihlok gaa giinkhih gwanlii kwaan.

¹⁴ Judah, zheeneedijii ts'an vagooodlit datthak vaagwiindaii ts'a' Moses nijin giinkhih najj eeginkhii daj' jii zheeneedijii najj eeginkhe' kwaan t'inchy'aa.

Ch'izhii giinkhih Melchizedek K'it T'inchy'aa.

¹⁵ Jii eenjit juk it'ee gwigweech'in goodlit ts'a' ch'izhii giinkhih Melchizedek k'it t'inchy'aa igweekji.

¹⁶ Levi ts'an deedhaa ajj geh'an giinkhih dhidlit t'aihnyaaj kwaan, gaa, gwandaii ndaanaj'aj' kwaan di'ij ajj ts'an t'aih di'ij haa giinkhih dhidlit t'aihnyaaj.

17 Aii geh'an Dęhtly'aa Choh zhit veenjit jyaa digwinyaa,

“Melchizedek ginkhih inli' k'it nan t'ee ndaanaa'ąi' kwaa gwats'ą' datthak giinkhih hinlyaa t'oonchy'aa.”

18 Moses va-law vat'aii kwaa ts'ą' vit'eegwaahchy'aa kwaa haa dhidlit geh'an geh'at nigiiyin'ąii.

19 Moses va-law datthak gwinzii gwahtsii kwaa geh'an juk ąii Vit'eegwijaahchy'aa deehee'yaa nyaą ąii gwik'it t'ihee'yaa vaagwiindaii gwandaa nizii gwaroonta', ąii gwik'iighai' Vit'eegwijaahchy'aa vats'a' nahgwan t'igweheechy'aa geenjit gwandaa gwik'it gwanlii.

20 Aii ts'ą' chan Vit'eegwijaahchy'aa deehee'yaa nyaą, ąii li'deegwidlii haa gwik'it t'ihee'yaa, ąii chan goo'aii, ąii ts'ą' ch'ihłok gaa Vit'eegwijaahchy'aa ch'izhii giinkhih eenjit jyaa dishi'yaa diinya' kwaa t'oonchy'aa.

21 Gaa Jesus ąii Vit'eegwijaahchy'aa deeshi'yaa nyaą k'iighai' giinkhih dhidlit, ts'ą' jyaa yahnyaą, “K'eegwaadhat li'deegwidlii zhit deeshi'yaa nyaą ąii t'ee lahchy'aa gwik'it t'ihee'yaa t'inyaą, ts'ą' duuyeh diginjik noonjii, ‘Ndaagwaaan'ąi' kwaa gwats'ą' datthak giinkhih hinlyaa!’ ”

yahnyaą.

22 Vit'eegwijaahchy'aa deehee'yaa nyaą geh'an Jesus vik'iighai' lyaa gwik'it gweheelyaa gwizhrıh ts'ą' jii, Moses k'iighai' deehee'yaa nyaą ąii andaa gwinzii t'oonchy'aa.

23 Jii chan ch'ijuk neegahoodlit, yeenii giinkhih gwiinli' nājī datthak nigijnjik ts'ą' duuyeh digwig-witr'it gęhdaa tr'igiinjii,

24 gaa Jesus khit gwandaii nilii, ts'ą' giinkhih nilii digwitr'it duuyeh ch'izhii nājī antł'eegwa' aii t'inchy'aa.

25 Ts'ą' t'ee juk ts'ą' khit haa gwik'it t'ihee'yaa, juu yik'iighai', Vit'eegwijyąhchy'aa k'injiinjik nājī neehahshii geenjit, gwaandaii ndaagwaa'ąj' kwaa di'ij haa Vit'eegwijyąhchy'aa ts'ą' gooveenjit ch'oodiikwat geenjit.

26 Jesus t'ee ndak khii ginkhih choo nilii ts'ą' jidii t'eegwaahchy'aa diits'an ąhtsii. Shroodiinyaą nilii ts'ą' vatr'agwaanduu gwakwaa: Vit'eegwijyąhchy'aa juu tr'agwaanduu t'ii'in nājī tee gwats'an gihłeerihłchijj ts'ą' zheekat ndak deeghaii niyąąhchijj.

27 Ch'izhii ndak khii ginkhih choo nājī k'it t'inchy'aa kwaa, juu tr'ookit gootr'agwaanduu eenjit ąjłł'eę diitr'agwaanduu geenjit drin gwit'eegwagwaanchy'aa ataiinjii ąhtsii gwat'aahchy'aa kwaa. Ch'ihłok datthak diineenjit ataiinjii łłtsąjłł nijin adan gwantł'eedaachijj dął'.

28 Moses va-law zhit, dinjii nājī ndak khii giinkhih choh heelyaa eenjit gwhitee tr'agoogiinlii gaa ąjłł dinjii nājī khit Vit'eegwijyąhchy'aa haa geedaa kwaa, gaa Vit'eegwijyąhchy'aa ąjłł li'deegwidlii haa deeshi'yaa nyaą ąjłł vijuu gwanaa gąhju' gwik'it t'iizhik, Didinji' juu ndaagwaa'ąj' kwaa gwats'ą' vatr'agwaanduu ch'ihłok gaa gwakwaa ąjłł gwhitee tr'ąąhchijj, ndaagwaa'ąj' kwaa gwats'ą' datthak ndak khii giinkhih choh heelyaa geenjit, Law gilłtsąjłł ąjłł'eę niighyuk

gwahaadhat.

8

Jesus Diineenjit Ndak Khii Giinkhiih Choh Nii

¹ Jii jidii eegirinkhii t'ee jyaa digwinyaa t'igwinyaa, ɫyaa ndak khii giinkhiih choo tr'ii'ii ajiit'ee Vit'eegwijaḥchya'aa jiintsii ch'andaa hil'ee nilii zheekat k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii aji vishriits'aji dhidii.

² Dzaa nankat gwidinji' naji daganli' haa zheh gwadhah gwinigiintthaii kwaa, gaa K'eegwaadhat kharigidiinjii zheh gwadhah gwiiniintthaii vizhit ch'andaa shroodiinyaḥ dehk'it goo'aii ndak khii ginkhiih choo nilii geenjit gwizhit tr'agwah'in.

³ Ndak khii giinkhiih choo naji datthak Vit'eegwijaḥchya'aa gwhitee tr'agoovinlii t'oonchya'aa, Vit'eegwijaḥchya'aa ts'a' nin akwat gwanzhi kwaii ataiinjii gahahtsyaa geenjit, ts'a' diidak khii giinkhiih choo chan k'aiich'ii ataiinjii hahtsyaa hee'yaa goo'aii.

⁴ Jewish law zhit ginkhiih naji, ch'ijuk gwinleji ataiinjii Vit'eegwijaḥchya'aa ts'a' gahahtsyaa goo'aii, aji geh'an dzaa naa dhidii ji' duuyeh ginkhiih nilii t'inchy'aa.

⁵ Dzaa nankat ndak khii giinkhiih ginlii haa gwitr'it t'agwagwah'in t'ee zheekat deegwee'ya' aji gwik'it teegahdaii t'igii'in. Aji geh'an nijin Moses Kharigidiinjii Zheegwadhah gwinintthaii daji ɫyaa gwik'it t'ihēe'yaa gwizhriḥ, “Ddhah kat nats'aḥ gwahahtsyaa nats'a' gwigweelki aji gwik'it gwahtsyaa gwizhriḥ.”

6 Gaa juk Jesus, ndak khii giinkhih gwigwitr'it vantl'eegwirin'ajii t'ee ndak khii giinkhih najii andaa hil'ee, ajii Vit'eegwijyahchy'aa digii najii eenjit deehee'yaa nyaq t'ee Vit'eegwijyahchy'aa, Moses k'iighai' deehee'yaa nyaq andaa gwihil'ee, digii najii eenjit deehee'yaa nyaq ajii gwandaa gwinzii t'ihée'yaa geh'an t'inyaq.

7 Ajii tr'ookit daj' deeshi'yaa jiinya' chy'aa gwit'igwin'ee kwaa ji' ch'izhii deeshi'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa, nyaq gwat'aahchy'aa kwaa.

8 Gaa jii jyaa diinya' daj' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najii veenjit t'igwin'ee,

“Nijin Israel ts'a' Judah gwich'in najii haa,
deeshi'yaa dihnyaq chy'ah gooveenjit k'eejit
neegwahaltsyaa ajii drin gwats'a' gweedhaa,
K'eegwaadhat nyaq.

9 Yeenii gooti' neezheenedijii najii deeshi'yaa dinyaq goovant'l'eegwii'ajii chy'aa k'it t'ishi'yaa kwaa,

nijin drin goovanli' oodhiijik ts'a' Egypt
gihleegoohoilii daj'.

Deeshi'yaa dihnyaq goovant'l'eegwii'ajii ajii
gwik'eegwagwahthat kwaa,

geh'an zhyaa gaval'in ts'a' gavininjich'althat
kwaa goodlit.

10 Nijin drin zhat nagwaanajii, ji' deeshi'yaa jihn-
nyaq chy'ah Israel gii najii ts'an haltsyaa,

K'eegwaadhat nyaq.

Jii Sha-law ajii goodrii zhit dihiht'oo

ts'a' gooyiinji' zhit chan nihih'aa.

Ajii ts'a' Goovit'eegwijyahchy'aa hihlyaa

ts'a' geedan chan shigii giheelyaa, gavahnyaq.

11 Gootee ch'ihlee gaa diyyaa geehahchyaa kwaa

akwat goonee'ok dinjii naꞑꞑ chan haa gwa-
hoondak kwaa,
'Datthak ts'á' K'eegwaadhat haakhwandaii
gwat'oohchy'aa t'oonchy'aa.'

Juu gwintsal veegoo'aii ts'á' juu gwintsii vee-
goo'aii
haa datthak shaagiheendaii geh'an.

12 Gootr'agwaanduu datthak gooveenjit oo'an
gwihihꞑꞑ,
ts'á' gwiizꞑꞑ t'igee'ya' aꞑꞑ chan giineehaldaii
kwaa."

K'eegwaadhat jyaa nyaꞑꞑ.

13 Jii deeshi'yaa nyaꞑꞑ chy'ah aꞑꞑ k'eejit nee-
hahtsyaa eegariinkhii, aꞑꞑ'ee eh'an Moses va-law,
k'eejit nilii kwaa ts'á' duuyeh vit'ineegwaachy'aa
t'inchy'aa aꞑꞑts'á' jidii datthak k'eejit nilii kwaa
daꞑ', khai' ts'á' an ilii ts'á' niighit kwaa chan vak-
waa gweheelyaa t'inchy'aa.

9

*Zheekat ts'q' Nankat Nats'qq Vit'eegwijyaꞑhchy'aa
Deegihil'ee*

1 Nijin tr'ookit Vit'eegwijyaꞑhchy'aa aꞑꞑ gwik'it
t'ihee'yaa zhit nats'qq kharigidiinjii ts'á' ch'iridlii
haa Vit'eegwijyaꞑhchy'aa deerihil'ee aꞑꞑ dinjii naꞑꞑ
geenjit gwideek'it gwigwiltsaꞑꞑ.

2 Zheegwadhadh gwineegiintthaii aꞑꞑ oozhee
gwizhit nihdeegweedii shroodiinyaꞑꞑ goozhii,
izhit gwizhit khwaiidaak'a' vakat doo'aii dha'aii
ts'á', Vit'eegwijyaꞑhchy'aa ts'á' vantl'eetr'ahchak
geenjit vakaii'aa dha'aii kat lꞑhchy'aa doo'aii,

³ ąjį gwizhit gwat'an gwach'aa gihdeiinvyaa ant'ii t'ee ch'andaa shroodiinyaąą gwideek'it goozhii.

⁴ ąjį gwizhit, vakaii'aa chil'ee gold zhrįh haa ilt-sąjį dha'aii, ąjįt'ee gwanzhįh gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa deehee'yaa nyaąą gwik'it t'ihee'yaa tyah gold haa ilt-sąjį ąjį vizhit jii kwaii dhidlii: ts'ą' jar gold haa ilt-sąjį vizhit manna hųhchy'aa k'it t'inchy'aa, ts'ą' Aaron vagal, ąjį vakat ch'at'an hahshii ts'ą' kii neek-waii kat nats'ahts'ą' dinjii tr'iheelyaa (10 Commandments) gwadanakhwat'oo. Jii kwaii datthak vizhit dhidlii.

⁵ Vit'eegwijyąhchy'aa deehee'yaa nyaąą gwik'it t'ihee'yaa tyah ehdee zheekat gwich'in k'it t'inchy'aa neekwaii gold haa ilt-sąjį nihts'ą' nagadhat ąjįt'ee Vit'eegwijyąhchy'aa zhat t'inchy'aa gwigweech'in geenjit, digit'ee choo ąjį Vit'eegwijyąhchy'aa deehee'yaa nyaąą gwik'it t'ihee'yaa tyah taa nihky'aa t'agahthan, gootee t'eh Vit'eegwijyąhchy'aa diitr'agwaanduu oo'an gwahaadlii goo'aii. Gaa juk jii kwaii datthak geegireheehkhyaa geenjit goo'aii kwaa.

⁶ Kharigidiinjii zheegwadhah gwizhit t'ee jii jyaa digwehee'yaa goo'aii. Giinkhiih nąjį, drin gwiteegwąąnchy'aa nihdineegiidal ts'ą' deehee'yaa goo'aii gwik'it t'ii'in.

⁷ Gaa ndak khii ginkhiih choo ąjį oozhee ch'andaa shroodiinyaąą gwideek'it goo'aii, shree drin gwizhit ch'ihłok neegwiidhat gwizhrįh hee zhat nin ts'an ch'eeakaii, Vit'eegwijyąhchy'aa ts'ą' ataiinjii hahtsyaa geenjit adahaa hah'ak, ąjįt'ee da-tr'agwaanduu ts'ą' Israel gwich'in nąjį

gootr'agwaanduu tr'agwah'in, aji jyaa digii'in gaa gaagiindaii kwaa naji eenjit t'ii'in.

⁸ Aji zheegwadhah nihdeegweedii gwizhit shroodiinyaꝥ tth'aii hee goo'aii geh'an nijin ch'andaa shroodiinyaꝥ gwideek'it goo'aii izhit zhat daj' tth'aii hee nihky'aa gwaroonjii kwaa, jii t'ee nats'ꝥ goo'aii aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝥ gwinzii gwireheetth'ak geenjit geech'ꝥahtan.

⁹ Jii gwik'it t'oonchy'aa t'ee juk gweendaa gwats'a' gwiin'ee. Zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ginkhih naji k'iighai' ataiinjii ahtsii naji, nin akwat gwanzhih haa giyant'ee'ahchak duuyeh goodrii zhit tr'agwaanduu kwaa gwahtsii akwat gooyinji' chan duuyeh goovaanigwii'aji kwaa gwahtsii,

¹⁰ shih tr'a'aa chuꝥ tr'iinj, ts'a' dik'eech'araatryaa haa shroodiinyaꝥ adatraatsii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa jii kwaii diineenjit ataiinjii ahtsii, diitthaj' chan hee shroodiinyaꝥ heelyaa gwiltsaji dahthee ch'izhii k'eejit gwik'it t'igwehee'yaa neegwahahtsyaa gwats'a'.

¹¹ Gaa Christ ch'adaj' hee ndak khii giinkhih nilii, ts'a' nijin dzaa k'idik daj', adan t'ee jidii gwinzii diits'a' t'igwii'in gwiltsaji t'inchy'aa. Aji kharigidiinjii zheh gwadhah zhit gwitr'it t'agwah'in t'ee chil'ee ts'a' jidii gwinzii aji andaa gwinzii. Jii kharigidiinjii zheegwadhah dzaa nankat gwidinji naji daganli' haa giyiltsaji kwaa, ts'a' dzaa nankat nats'ahts'a' gwiltsaji aji gwik'it iltsaji kwaa t'inchy'aa.

¹² Nijin Christ Zheekat gwizhit kharigidiinjii zheh gwadhah gwizhit ch'andaa shroodiinyaꝥ goo'aii izhit ch'ihlok datthak geenjit ataiinjii iltsaji

nijin adan gwantl'eedaachijj dajj', goat akwat bull ts'an eekaii adahaa haa'aii kwaa gaa dadaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwantl'eedaachijj, ndaag-waa'ajj' kwaa neereheezhii tr'ihee'yaa geenjit.

¹³ Nin goat ts'a' bull kwaii haa ts'an ch'eekaii ts'a' calf dhik'in ts'an kikluu kwaii, Vit'eegwijyahchy'aa vandee zhit shroodiinyaajj nilii kwaa najj k'aa gihahtl'at ts'a' jyaa digii'in haa shroodiinyaajj neegiilik.

¹⁴ Ajjt'ee li'deegwidlii geh'an, deegwahtl'oo Christ vadaa haa gaiiyigwahahtsyaa t'oonchy'aa! Ch'ankey'aa Shroodiinyaajj ndaanajj'ajj' kwaa k'iighai' gwinzii ajj gwandaa gweheezyaa geenjit vatr'agwaanduu kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwantl'eedaachijj. Vadaa eh'an ataiinjii tr'ahtsii akhagwaroonyaajj, ajj ataiinjii t'ee gwandaii ndaanajj'ajj' diits'an ahtsii kwaa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii vats'a' kharigeheejyaa ts'a' veenjit gwitr'it t'agwarahah'yaa geenjit diiyinji' nizijj niltsajj.

¹⁵ Jii geh'an t'ee Christ deeshi'yaa nyaajj gwik'it t'ihee'yaa ch'izhii neegwiltsajj, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an dinjii najj ts'a', juu Vit'eegwijyahchy'aa gwit'eetr'agooviinlii najj Christ khit goots'a' gwinzii t'ihee'yaa ts'a' deeshi'yaa nyaajj goovantl'eiin'ajj. Jii khan gwik'it gweheelyaa, Christ niindhat geh'an dinjii najj datr'agwaanduu gwats'an tr'ineegooviinlii, tr'ookit deeshi'yaa nyaajj gwik'it t'iizhit ajj tth'aii hee zhit gedaa gwiizhit.

¹⁶ (Will) tr'ahtsii dajj' ajj juu will iltsajj, niindhat t'l'ee ajj gaagweheendaii gwarahahtsyaa gwiz-hrijh.

17 Aji juu will iltsaji tth'aii hee gwandaii ji' ch'ihlee gaa jidii vats'an heelyaa oonjii? Duuyeh t'inchy'aa! Aji juu will iltsaji niindhat ji' gwizhr̄ih, aji will tr'ahaah'yaa ajiit'ēē vik'it t'igwehee'yaa t'inchy'aa.

18 Aji geh'an nijin tr'ookit deeshi'yaa nyaḡ gwik'it t'ihēe'yaa daḡ' nin eekaii t'eegahchy'aa aji ch'eekaii k'iighai' deeshi'yaa nyaḡ gwik'it t'ihēe'yaa gwinzii goodlit.

19 Tr'ookit, Moses, dinjii naji datthak gwik'it t'igiheechy'aa geenjit Commandments Law datthak goots'a' eegiinkhe' daḡ', ajiit'ēē goats ts'a' bulls haa ts'an ch'eekaii oonjik ts'a' chuḡ haa neeyiktraa ts'a' Hyssop ts'iivii tthoochan ts'a' naadoo gwach'aa wool daatsik t'aahchy'aa haa aji Law dehtly'aa kat ts'a' dinjii naji k'aḡ yahaht'at.

20 Ts'a' jyaa goovahnyaḡ, "Jii nin eekaii haa t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaḡ gwan-daa gwiint'aii gwiiltsaji ts'a' deiinyaḡ datthak gwik'eeghthat!" gavahnyaḡ.

21 Aji gwik'it Moses, kharigidiinjii zheegwadhah k'aḡ nin eekaii ch'ashoo ts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' vaa kharigidiinjii datthak chan gwik'it t'inlik.

22 Jii lyaa gwik'it gwanlii, Law deenyaḡ gwik'it jidii datthak nin eekaii vakat ch'arashoo haa shroodiinyaḡ heelyaa ts'a' nin eekaii Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjii tr'ahtsii haa neeriinjaa k'iighai' gwizhr̄ih tr'agwaanduu oo'an gweheedaa.

*Christ Gwint'ee Daachij Geh'an Di-
itr'agwaanduu Gwigwitr'it Oo'an Gwahaajil.*

23 Izhit geh'an dzaa nankat kharigidiinjii zheeg-wadhah zhit k'aiich'ii kwaii t'ee zheekat jyaa doonchy'aa gwik'it teegwagwahtsi' t'igii'in, ts'a' nin eekaii haa shroodiinyaꝯ heelyaa gwizhr̄h, gaa Kharigidiinjii zheh gwizhit zheekat gwik'eich'ii gwandaa chil'ee heelyaa goo'aii.

24 Christ, dzaa nankat dinjii n̄j̄j̄ daganli' haa shroodiinyaꝯ gwideek'it gwiłtsaj̄j̄ gwizhit nihdeiinzhii kwaa, aj̄j̄t'ee zheekat jyaa doonchy'aa goo'aii gwik'it dzaa nankat giij̄łtsaj̄j̄ t'inchy'aa, gaa zheekat gwizhit gwats'a' haazhii ts'a' juk t'ee Vit'eegwijȳhchy'aa haa dhidii ts'a' diineenj̄it yats'a' ch'oodiikwat t'inchy'aa.

25 Nin eekaii haa Jewish ndak khii giinkh̄ih choh shree drin ch'ihłok neegwiidhat hee ch'andaa shroodiinyaꝯ gwideek'it goo'aii, aj̄j̄ zhit ninidik. Gaa Christ gwınłej̄j̄ gwintł'eedahaachik geenj̄it zhat ninidik kwaa,

26 Aj̄j̄ jyaa diizhik ji', jii nan goodlit daj̄j̄ gwats'an gwınłej̄j̄ khaiinjich'iheeghit t'inchy'aa. Gaa juk khaiinkq̄o drin zhit gwats'a' nahgq̄o gweedhaa gwiizhit, juu n̄j̄j̄ datthak eenj̄it ch'ihłok gwizhr̄h dzaa nankat gwats'an haazhii diitr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenj̄it adan gwantł'ee'adaachij̄j̄ t'inchy'aa.

27 Dzaa nankat diitee gwagwaanchy'aa ts'a' ch'ihłok gwizhr̄h neeraheedhaa ts'a' aj̄j̄tł'ej̄j̄ t'ee Vit'eegwijȳhchy'aa diitr'agwaanduu geenj̄it diinoohahkat goo'aii.

28 Aj̄j̄ gwik'it chan Christ diineenj̄it gwantł'ee'adaachij̄j̄, vik'iighai' dinjii lej̄j̄ n̄j̄j̄ gootr'agwaanduu oo'an gweheedaa geenj̄it. Aj̄j̄ts'a' chan dzaa nankat gwits'eeheedyaa, gaa

gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit
nakwaa gaa juu nineeheedyyaa geenjit niyuul'in
naïï neegooahshii geenjit.

10

¹ Yeenaa daï' Moses va-law zhit deegwehee'yaa
goo'aii aïï Christ diineenjit gwinzii t'ee'ya' aïï ant'ii
gwank'oh t'eh goo'aii k'it t'oonchy'aa. Aïït'ee lyaa
gwik'it t'igwiizhik. Aïï gwantl'eeyaandak t'ee shree
drin gwats'an shree drin gwats'a' khik geenjit
gwik'it t'oonchy'aa, gaa zhit juu gwantl'aandak
ch'ihłok gaa vatr'agwaanduu oo'an gwirihilii
kwaa t'oonchy'aa.

² Dinjii naïï ataiinjii gahtsii geenjit
gootr'agwaanduu oo'an gwahaadlii ts'a'
gooyinji' zhit gwit'igwin'ee gwihiljii nagwaanajii
ji', dinjii naïï datthak gwantl'eegaandak
akhagagoohenjyaa t'oonchy'aa.

³ Gaa jii t'ee jyaa doonchy'aa shree drin
zhit ch'ihłok ataiinjii gahtsii t'ee Israel
gwich'in naïï k'iighai' gootr'agwaanduu gwanlii
gineegahaandaii geenjit t'igii'in.

⁴ Nin bulls ts'a' goats haa gooch'eeakaii duuyeh
tr'agwaanduu oo'an gwigwihilii t'oonchy'aa.

⁵ Jii geh'an nijin Christ dzaa nankat gwats'a'
khakhaii daï',

Vit'eegwijyaghchy'aa jyaa yaihnyaꝯ,
“Nijin dinjii naïï gwantl'eegaandak ts'a' ataiinjii
gahtsii gaa viindhan kwaa daï',
dzaa nahkat dinjii naïï k'it t'ihihchy'aa sheen-
jit shrigwiinlik.

⁶ Nijin dinjii naïï nin ch'ihłok datthak vakaii'aa
chil'ee kat gahk'an

akwat tr'agwaanduu t'igwii'in gwashoo'ahjji
 kwaa oo'an gweheedaa geenjit ataiinjii
 gahtsii daj'.

7 Ajjit'ee jyaa dihnyaq, 'Vit'eegwijyahchy'aa,
 deesho'ya' shojinyaq gwik'it t'ishi'yaa
 geenjit dzaa lyaa t'ihchy'aa, nats'ahts'a' law
 dehtly'aa zhit sheenjit gwadanakhwat'oo
 gwik'it.' ”

8 Tr'ookit daj' Christ jyaa nyaq, “Viyiindhan ak-
 wat nant'eech'arahchak ts'a' ataiinjii tr'ahtsii haa
 neenjit gwinzii t'igwii'in, akwat nin kwaii ataiinjii
 tr'ahtsii deek'it kat tr'ahk'an ts'a' diitr'agwaanduu
 oo'an gweheedaa geenjit gwant'eech'arahchak.” Jii
 jyaa deiinya' Moses va-law deenyaq gwik'iighai'
 gwant'eech'arahchak gaa reh.

9 Ajjit'ee Christ jyaa yahnyaq,
 “Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii, dzaa
 t'ihchy'aa ts'a' deenoo'ya' shojinyaq, aji
 gwik'it t'ishi'yaa!” jyaa nyaq geh'an
 Vit'eegwijyahchy'aa zhit gwant'eech'arahchak
 datthak gwit'ineegwaachy'aa kwaa ts'a'
 Christ aji nijin Vit'eegwijyahchy'aa ts'a'
 diineenjit gwant'ee'adaachii daj' aji gwideek'it
 neegwahoodlit.

10 Jesus Christ aji Vit'eegwijyahchy'aa deeyah-
 nyaq aji'ee gwik'eegwikthat, ndaagwaa'aji' gwak-
 waa gwats'a' datthak geenjit ch'ihlok gwizhrih
 gwant'ee'adaachii, diitr'agwaanduu ts'an shroodi-
 nyaq tr'iheelyaa geenjit.

11 Jewish giinkhih naji drin gwiteegwag-
 waanchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it
 t'agwah'in, khit ataiinjii nihk'it t'iichy'aa giits'a'

ąhtsii, gaa ąjį giyantł'eech'ahchak diitr'agwaanduu oo'an gwiħilii kwaa.

12 Gaa Christ ąjį ch'ihłok gwizhrįh gwantł'ee'adaachįj, diineenjit diitr'agwaanduu oo'an ndaagwąąn'ąj' kwaa gwats'ą' gwireheelyaa geenjit, ąjįtł'eę Vit'eegwįjyąhchy'aa vishriits'ąjį naadii.

13 Dahthee juu yitr'ii'ee nąjį Vit'eegwįjyąhchy'aa dakwai' t'eh nagooveheelyaa gwats'ą' yeegħaii shriits'ąjį dhidii ts'ą' nagwal'in.

14 Ch'ihłok gwizhrįh gwantł'eedaachįj, ts'ą' t'ee ndaagwąąn'ąj' kwaa gwats'ą' datthak zhit juu tr'agwaanduu ts'an shroodiinyaąą dhidlit nąjį khit geenjit shroodiinyaąą niłtsąjį t'inchy'aa.

15 Ch'anĳy'aa Shroodiinyaąą, Dęhtly'aa Choh zhit tr'ookit jii jyaa nyaąą,

16 “Nijin drin zhat nagwaanąjį jį',
jii deeshi'yaa dihnyaąą chy'ah goots'an
ħałtsyaa.

Jii sha-law goodrii zhit nigwiħih'aa
ts'ą' gooyinji' zhit gwidiħihtł'oo.”

K'eegwaadħat nyaąą.

17 ąjįtł'eę chan jii jyaa nyaąą,

“Gootr'agwaanduu ts'ą' googwitr'it gwiizųų kwaii
datthak duuyeh ĳanaldaii.”

18 ąjįts'ą' nįjį jii kwaii oo'an gwahaadlii dąj',
diitr'agwaanduu geenjit gwantł'eech'arahchak atai-
injii chy'aa gwik'it t'igwii'in gwit'eegwaahchy'aa
kwaa.

*Datthak ts'ą' Vit'eegwįjyąhchy'aa Vats'a' Nahg-
wan Gwats'ą' Tr'ahoojyaa.*

19 Ajiits'a' t'ee shijyaa najj, Jesus, ch'ichì' diineenjit dhidlit geh'an zheekat ch'andaa shroodiinyaḡ goo'aii tr'aanjat kwaa haa nihdeereheedaa t'oonchy'aa.

20 K'eejit goodlit k'ii'an tr'ineereheedaa ts'a' khit gwireheendaii diineenjit gwiktsajj, ajiit'ee nin jin gwach'aa gwats'ḡḡghaii iḡtsuu chy'aa Jesus gwant'ee'adaachijj ts'a' ch'ichì' dhidlit dajj diineenjit nihky'aa goonjik ts'a' juk gwandaii nilii.

21 Ndak khii giinkhiih choh tr'ii'ijj t'ee zheekat kharigidiinjii zheegwadhadh gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii.

22 Ajiits'a' t'ee diitthajj chan chujj nizijj zhit vik'eech'arahtryaa gwik'it diidrii li'didlii ts'a' lyaa gwik'injigwiighit choo tr'ii'ijj haa diiyinji' zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gaagwiindaii, aji shroodiinyaḡ tr'ohtsyaa ts'a' Vit'eegwijyḡhchy'aa veeghaii gwats'a' naroojyaa.

23 Vit'eegwijyḡhchy'aa deehee'yaa nyaḡ aji gwirii'ijj ch'izhii najj haa gwaraandak diit'aii datthak haa gwint'aii gwaroontḡ, lyaa gwik'it t'ihee'yaa vaagwiindaii geh'an.

24 Datthak ts'a' nihḡiits'aroonya' ts'a' nihḡeenjit ch'et'igwiniindhan tr'oo'i' ts'a' gwinzii nihts'a' t'agḡḡ'ya' jii kwaii datthak gininjich'arohthat.

25 Gwik'injiighit lat najj tr'igiinkhii zhit khaihḡan nineegiidal akhagoonyaḡ, gook'it khaihḡan nineeekhwadal akhagohnya' shrḡ, K'eegwaadhat nineeheedyaa gwats'a' nahgwan geh'an gwinzii t'akhoh'yaa geenjit t'aih nihts'an ohtsii.

26 Li'deegwidlii diits'a' gwigweech'in goodlit gaagwiindaii gaa nihk'it tr'agwaanduu t'igwii'in

ji' aji duuyeh ataiinjii tr'ahtsii haa oo'an gwihilii t'oonchy'aa.

27 Aji juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' nich'itsahthat naji, Ch'aroahkat Drin zhit ji' gwats'a' datthak gaanjat haa nagwagwahaa'yaa gwizhrjh, aji t'ee kwankyaa nint'aii zhit an giheelyaa t'igiinchy'aa.

28 Deenaada'i juu nakhwatee gwa'an Moses valaw laahnaii dai' dinjii neekwaii, akwat gwandaa t'aanchy'aa naji gwagwah'ya' ginyaa ji' t'ee, juu k'eedeegwaadhat naji neeshraahchy'aa gihoonjyaa kwaa ts'a' giyehdaa tr'igwihee'aa gwizhrjh goo'aii.

29 Aji ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' eet'iindhan kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq Christ vadaa k'iighai' aji diitr'agwaanduu oo'an gwihilii aji gweechyaa kwaa ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq diits'a' ch'eegoonzhrij ahtsii chan gwiizuu eeginkhii naji deegwaht'oo khaiinjich'igiheeghit t'igiinchy'aa li'.

30 Vit'eegwijyahchy'aa jii jyaa nyaq, "Tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii geenjit googwahaqshii." aji ts'a' jii chan jyaa nyaq, "Shigii naji deege'yaa geenjit goohakat."

31 Vit'eegwijyahchy'aa khit gwaandaii nilii ts'a' vat'aii zhit khaiinjich'iriighit lyaa gwagwaanjat.

32 Gwehkij dai' nakhwaa doonchy'aa chy'ah ganoondaii, aiizhit gwanaa dai', tr'ookit gwik'injukhit dhoodlit ts'a' gwant'oo khaiinjich'akhwadhat gaa nihk'it nakhwag-wik'injigwiighit akhagohnyaq kwaa.

33 Dinjii gwanlii gwa'an gwiizuu nakhwats'a' gigiinkhii ts'a' nakhwats'a' chan gwiizuu gwitr'it

t'agwagwah'in, ts'ą' geetee hee gaa gook'it t'akhwa'in ohlik.

³⁴ Ndaagwaąan'ąi' kwaa gwats'ą' datthak, zheekat jidii gwandaa nizii khwa'ii gaakhwandaii ts'ą' juu zhee gwaazhraii dilk'ii naii haa khai-injich'okhwahtat ts'ą' nijin k'eedeegwaadhat naii nakhwak'eiih'ii' kwaii datthak nakhwats'ii' goondak ąai' gaa nihk'it nakhwat'aii goh'ii' ts'ą' geenjit shoo ọhii.

³⁵ Tseenjyaa nakhwat'aii nint'aii goh'ii' jyąhts'ą' gwik'iighai' zheekat gwizhit nakhweenjit gwinzii gwiintsii goo'aii hohdal t'oonchy'aa.

³⁶ Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaą ąii nakhwats'an heelyaa gwats'ą' khai'gwidlii nagoodhoo'in, ts'ą' ąii gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa nats'ąą dinjii ọhii' nakhoonyaa gwik'it dinjii ọhii.

³⁷ Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaąą,
“It'ee niighit kwaa

ts'ą' juu neeheedyaa goo'aii k'ineeheedik;
duuyeh niighyuk nagool'in t'inchy'aa.

³⁸ Gaa juu shigii naii nats'ąą dinjii gooli' goovoih-nyaą naii gwik'injigwiighit ts'ą' gwandaii ndaanąą'ąi' kwaa gihee'yaa,
ts'ą' juu k'iinjik neehoozhii ji'
duuyeh vashoo'ahlaii t'inchy'aa.”

³⁹ Diikhwan ąii k'iinjik neerahoojil ts'ą' diinaa tr'igweendaii kwaa t'oonchy'aa gaa gwik'injigwiighit tr'ii'ii' ts'ą' neereezhii t'oonchy'aa.

11

Diigwik'injigwiighit Geh'an

1 Nijin gwik'injiriighit daj' yeedaa diineenjit deehee'yaa nyaꝯ aꝯi gwaroontꝯ', jidii gwaraah'in kwaa gaa nihk'it gwik'it gweheelyaa gaagwi-indaii.

2 Deenaadaj' gwats'an diilak naji goog-wik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyaꝯhchy'aa gooshoo ahꝯi.

3 Gwik'injigwiighit eh'an t'ee Vit'eegwijyaꝯhchy'aa diginjik haa nankat tsꝯ' zheekat goodlii datthak gwiltsꝯi gaagwiindaii, aꝯi gwik'iighai' jidii tr'ꝯꝯ'in kwaii tr'ꝯꝯ'in kwaa haa iltsꝯi t'oonchy'aa.

4 Abel vigwik'injigwiighit eh'an, Cain andaa ataiinjii nizii Vit'eegwijyaꝯhchy'aa tsꝯ' iltsꝯi. Vit'eegwijyaꝯhchy'aa haa gwinzii nadhat tsꝯ' yashoo ahꝯi, Vit'eegwijyaꝯhchy'aa antl'eech'ahtsit geenjit yashoo ahꝯi. Abel vigwik'injigwiighit eh'an niindhat gaa juk drin tth'aii hee diitsꝯ' ginkhii k'it t'inchy'aa.

5 Enoch vigwik'injigwiighit eh'an niindhat kwaa, gaa Vit'eegwijyaꝯhchy'aa neeyuunjik tsꝯ' juu naji datthak giyankantii gaa gigwah'ꝯi kwaa. Vit'eegwijyaꝯhchy'aa zheekat gwatsꝯ' yihꝯchꝯi. Vit'eegwijyaꝯhchy'aa neeyahoondal gwehkꝯi daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaꝯ, Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Enoch, ashoo'ahꝯi geh'an zheekat gwatsꝯ' yihꝯchꝯi gwinyaꝯ.

6 Dinjii ch'ihlee gwik'injigwiighit di'ii kwaa ji' duuyeh Vit'eegwijyaꝯhchy'aa shoo ahtsii, juu Vit'eegwijyaꝯhchy'aa k'injiighit t'ee Vit'eegwijyaꝯhchy'aa gwanlii gwik'injiheeghit tsꝯ' juu yankantii naji goodivee gwinzii gwahtsii t'inchy'aa.

7 Yeendaa ji' gwiizuu t'igweheenjyaa gwah'in kwaa gaa Noah vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaa gwiitth'ak. Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwilthat ts'a' tr'ihchoo choo iltsajj ajj zhit adan, ts'a' dizheh k'aa haa an gaadlit kwaa. Noah deezhik ajj geh'an nankat gwidinjii najj gwiizuu t'igii'in gwigweech'in ts'a' Noah, Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaa gwik'it dinjii nilii.

8 Ch'adhan nankat nantl'eegwihih'aa yahnyaa ajj nijin gwats'a' goo'aii gaandaii kwaa gaa, Abraham gwik'injigwiighit di'ij eh'an nijin Vit'eegwijyahchy'aa nanahkat gihleehinkhaii yahnyaa daj' yik'eegwilthat.

9 Vit'eegwijyahchy'aa ch'adhan nahkat nantl'eegwihih'aa nyaa ajj Abraham yik'injiighit geh'an aakin nilii ts'a' ch'izhii yaaneehiidal najj haa ch'adhan nahkat gwa'an zheh gwadhah zhit gwich'ij, Isaac ts'a' Jacob haa chan giik'it t'igee'ya', geedan chan Vit'eegwijyahchy'aa jidii nakhwantl'eehilyaa nyaa, ajj gwik'injigiighit geh'an.

10 Abraham zheegwadhah zhit gwich'ij gwiizhit kwaiik'it gwachoo gweedhaa datthak gwehee'aa, ajj Vit'eegwijyahchy'aa adan nats'ahts'a' gwahaht-syaa nyaa ajj gwik'it gwiltsajj, ajj Abraham geenjit nagwal'in.

11 Abraham, vigwik'injigwiighit eh'an va'at Sarah tr'iinin hee'yaa izhit daj' googhii lejij geh'an tr'iinin gii'ij kwaa, gaa chan nijin Sarah nich'it nilii daj' gaa tr'iinin vee'agwantrii Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaa ajj li'deegwidlii gweheelyaa gaandaii geh'an.

12 Abraham, dinjii ch'ihlak zhr̄ih nilii ts'á' dyahch'í' nilii ts'á' vaghaii chan lejj̄ gaa nihk'it vats'an lejj̄ najj̄ deedhaa goodlit, zhee t'ij̄ sá' dhidlit aanchy'aa l̄aa ginlii, ts'á' chuṣ̄ choh vee needdhak gwanlii agaanchy'aa gaadlit.

13 Datthak ts'á' Vit'eegwijȳahchy'aa zhit gwik'injigwiighit gi'ij̄ gwiizhit nigiinjik, Vit'eegwijȳahchy'aa deehee'yaa nyaṣ̄ ajj̄ gwats'á' niighit daǰ' hee gaa gwik'it t'igwiizhit ts'á' gwagwah'ya' k'it gooveenj̄it t'oonchy'aa, ts'á' gooveenj̄it shoo ginlii, ts'á' oozhii ginlii kwaa haa dzaa nankat aakin tr'inlii ts'á' gwireheechy'aa gaa gwakwaa ginyaṣ̄.

14 Juu jyaa nyaṣ̄ najj̄ t'ee nahkat goots'an gweheelyaa gwinkeegwagwah'in t'iginyaṣ̄.

15 Ajj̄ daganahkat gihleegahaajil, ajj̄ ch'ihlak gaa gininjich'agahthat kwaa. Ajj̄ geegigiinkhii t'iginyaṣ̄ ji' khan gwits'ee giheedaa gaagiindaii.

16 Gaa nahkat gwandaa gwinzii ajj̄ giindhan, aǰit'ee zheekat gwanahkat. Aǰits'á' nijin Vit'eegwijȳahchy'aa vigii ihkii ginyaṣ̄ daǰ' gooveenj̄it oozhii nilii kwaa, kwaiik'it gwachoo gooveenj̄it tr'ilejj̄ nigwiin'ajj̄ geh'an.

17 Abraham, gwik'injigwiighit di'ij̄ geh'an didinji' Isaac, Vit'eegwijȳahchy'aa ts'á' ataiinjii iltsajj̄, nijin gwik'it t'ihēe'yaa shr̄oṣ̄ yuunyaṣ̄ geenjit Vit'eegwijȳahchy'aa jyaa dini'in yahnyaṣ̄ daǰ'. Vit'eegwijȳahchy'aa, Abraham vats'an nihzheenedijj̄ lejj̄ gweheelyaa t'oonchy'aa yahnyaṣ̄, googaa nihk'it Vit'eegwijȳahchy'aa k'eegwahthat ts'á' gwik'it t'ahah'ya', ts'á' it'ee zhr̄ih didinji' ataiinjii hiktsajj̄.

18 Vit'eegwijyaḥchy'aa jyaa yahnyaḥ, “Deeshi'yaa naihnyaḥ ḥii gwik'it t'ishi'yaa dihnyaḥ ḥii', Isaac vik'iighai' nats'an deedhaa leḥii naḥii gweheelyaa t'oonchy'aa.”

19 Vit'eegwijyaḥchy'aa ḥii Isaac khan ch'ich'i' ts'an yineegwahḥdaii ḥii Abraham gaandaii ts'ḥ' Vit'eegwijyaḥchy'aa, ch'ich'i' ts'an Abraham, Isaac yantl'eenahchii k'it t'oonchy'aa.

20 Isaac vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyaḥchy'aa deehee'yaa nyaḥ gwik'it t'ihē'yaa, yeendaa ji' Jacob ts'ḥ' Esau haa goodivee gweheezyaa geenjit Vit'eegwijyaḥchy'aa oahkat.

21 Jacob, gwik'injigwiighit di'ii geh'an, Joseph, vidinji' neekwaii naḥii goodivee gweheezyaa geenjit khadigeedi'. Datḥ kat gat'ḥḥchii gwiiizhit Vit'eegwijyaḥchy'aa deehi'ee.

22 Joseph gwik'injigwiighit di'ii geh'an niheed-haa gwats'ḥ', Israel naḥii Egypt nahkat gwats'an tr'ineegiheedaa nyaḥ geeginkhii, ts'ḥ' nijin niidhat ji' giich'ich'i' deeheelyaa geenjit akḥ dagoovah-nyaḥ.

23 Moses, viyehghan naḥii gwik'injigwiighit gii'ii geh'an vagoodlit ḥii' 3 months gahkhyuk geegoh'it giyehdi'. Tr'iinin tsal gwinzii viyiichy'a' nilii ts'ḥ' Egypt nahkat gwats'ḥ' k'eegwaadhat nilii deenyaḥ k'eegwagwahahthat kwaa geenjit gaḥḥjat kwaa.

24 Moses gwik'injigwiighit di'ii geh'an nijin dink'indhat ḥii', k'eedeegwaadhat vichi' nich'it vidinji' varoonya' nindhan kwaa.

25 Ch'ihlee tr'agwaanduu t'ihēe'yaa aji kwaa gaa gwik'it t'ee'ya' Vit'eegwijaḥchy'aa vigii naji haa khaiinjich'ihēeghit ts'aji veenjit gwinzii.

26 Egypt nahkat gwa-laraa ḥyaa daatl'oo, gaa adan aji izhit dai' Messiah Christ eenjit khaiinjich'ihēeghit ts'aji gwandaa gwaatl'oo gaandaii ts'a' yeendaa ji' gwinzii gwintsii veenjit goo'aii aji yiindhan.

27 Moses gwik'injigwiighit di'ji geh'an K'eegwaadhat zhyaahaants'ji gaanjat kwaa ts'a' Egypt gihleehaazhii. Vit'eegwijaḥchy'aa tr'aah'in kwaa aji nah'ya' k'it veenjit t'oonchy'aa ts'a' kiit'ii neehidii gitr'ii'ee.

28 Gwik'injigwiighit di'ji chan Passover gwiltsaji ts'a' gindeinvyaa kat nin eekaii ch'o'shoq goovahnyaa, jyahts'a' gwik'iighai' zheekat gwich'in ch'ichi' eenjit neehidik aji Israel naji googii tsyaa tr'ookit vagooodlit gahaakhwaa kwaa geenjit.

29 Israel gii naji gwik'injigwiighit gi'ji geh'an Chuḥ Choo Daatsik njik chuḥ kwaa k'it t'oonchy'aa neegiinjil. Egypt niveet'ah'in naji gwik'it t'agahah'yaa dai', datthak tee nagahoonii.

30 Israel gwich'in naji drin 7 datthak geelin lits'eedigeendaa ajit'ee gwik'injigwiighit k'iighai' Jericho kwaiik'it gwachoo geelin kii choo haa tthak nin'ee needagwaanaji.

31 Gwik'injigwiighit eh'an tr'injaa Rahab, laraa eenjit dinjii naji haa dhichii nilii, Vit'eegwijaḥchy'aa k'eegwahthat kwaa naji haa tr'iikhwaii kwaa, dinjii naji nats'aa kwaiik'it gwachoo gaiiyigwagwahahtsyaa li' geenjit zhit

gwa'an gwats'ą' googihl'e' nąj shoh haa dizheh nihdeinlii geh'an.

³² Tth'arii hee jii nąj datthak gooveegoihkhyaa shoohnyaą? Gideon, Barak, Samson, Jephthah, King David, Samuel ts'ą' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nąj, jii nąj datthak gaveegiihkhyyaa gaa juk geenjit gwik'it goo'arii kwaa.

³³ Ch'adanh nahkat goodlii datthak gwats'ą' nich'itsigilthat ts'ą' gwik'injigwiighit eh'an, gaiiyich'igiltsąj. Gwinzii t'igiizhik ts'ą' Vit'eegwiyahchy'aa deehee'yaa nyaą ąj gooveenjit t'iizhik. Lion vighit nihts'ą' googoonjik.

³⁴ Kwankyaa niint'arii gaa neegahkyaa, shrii choo haa goovęhdaa tr'igwirehee'aa gaa gwats'an tr'ineegiidal. Goot'arii kwaa gaa goot'arii nint'arii goodlit. Niveet'agah'in zhith gwint'arii nich'itsigahthat, haa ch'adanh nahkat gwats'an niveet'ah'in nąj gaiiyigiltsąj.

³⁵ Tr'injaa nąj googwik'injigwiighit k'iighai' goolak yiinlii nąj nigindhat gaa neegwigwiindaii ąj nąj neegęnjik.

Ch'izhii dinjii nąj zheegwaazhrąj cheegoorahahchyaa geenjit digwik'injigwiighit akhagagoonyą kwaa, gaa gwandaii nizj gihee'yaa geenjit khaiinjich'agoogahthat haa nigijnjik.

³⁶ Goolat nąj gooveegeedlaa ts'ą' googahtrii, ts'ą' ch'izhii nąj chan ch'iitsii tly'ah haa da-googilchaa ts'ą' zheegwaazhrąj nagooginlii.

³⁷ Kii haa googookit, teet'an gook'eech'igit'ii, shrii choo haa googeelkhwąj. Divii dhah akwat goat dhah nagaazhii haa zhat gwa'an neegihidal,

neeshreegaahchy'aa ts'á' khaiinjich'agoogahkhit ts'á' gwiizúú datthak gooneegaháhdak.

³⁸ Dzaa nankat geenjit lyaá giinzii! Goodeek'it gwakwaa k'it nangwinjir ts'á' taih kat gwa'an gooneech'ahahchik, nanzhit gweedii ts'á' ch'a'an zhit chan gwigwich'íí.

³⁹ Jii dinjii gooveegarinkhii náíí t'ee googwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyáhchy'aa shoo giltsáíí googaa Vit'eegwijyáhchy'aa jidii goovantí'eehee'aa nyaá áíí tth'aii hee goonjii kwaa.

⁴⁰ Vit'eegwijyáhchy'aa jidii gwandaa nizíí diineenjit gwii'íí gaa datthak khaihłok nihłaa nigiiin-jil t'ęę gwizhríh giichoondal.

12

Vit'eegwijyáhchy'aa Diiti' Nilii

¹ Diikhwan áíí dinjii leíí gwik'injiighit náíí diineelin nigeelzhii, ts'á' diik'eegahtii k'it t'igiinchy'aa. Áíí geh'an Jesus k'injireheeghit deegwii'in kwaii akhagwaroonyaá ts'á' tr'agwaanduu t'igwehee'yaa geenjit gwint'aii diinoontá' k'it t'inchy'aa ts'á' nihłeegalrahaajyaa tee gwa'an gwint'aii ts'á' khai'gwidlii haa gęhdaa tr'ireheendal gwik'eegwarandaii k'it Vit'eegwijyáhchy'aa deegoo'ya' diinoonyaá gwik'it t'agqo'ya'.

² Jesus, diinindee haa gweedhaa datthak aakin tr'oo'i', gwik'injiriighit geh'an diineenjit tr'ookit nilii ts'á' ndaagwáan'áí' gwats'á' datthak chan nilii. Cross eh'an akhagoonyaá kwaa! Cross kat girítsak áíí gwa'oozhii ahíí kwaa, veenjit shroonchy'aa goo'aii áíí geh'an, juk t'ee

Vit'eegwijyahchy'aa gwihil'ee gwachoh kat doodii, aji vishriits'aji juk dhidii t'inchy'aa.

³ Zhit juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii ts'a' juu yitr'ii'ee naji khaiinjich'igiiyahthat naji gooninjich'ohthat. Jyats'a' gwik'iighai' nakhwant'ee, nakhwat'aii gweheelyaa ts'a' akhagahohjyaa kwaa geenjit.

⁴ Tr'agwaanduu t'akhwa'yaa gwits'i' gwint'aii nich'itsohthat gwizhit tth'aii hee gaa nakhwehdaa tr'agwagwa'aii kwaa.

⁵ Nakhwat'aii gweheelyaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' ginkhii nik'ee ganoondaii?

“Shigii, nijin K'eegwaadhat jyaa ni'in kwaa nah-nyaa dai' ch'oodqohk'ii ts'a' geenjit natthai' oozuu shro', gwint'aii nats'a' ginkhii dai'.

⁶ Aji geh'an K'eegwaadhat juu eet'indhan naji gwi-izuu t'igii'in aji jyaa dakhwa'in kwaa ah-nyaa ts'a' juu shigii oonyaa naji chan gwiizuu t'akhwazhit ahnyaa ts'a' googwahshii.”

⁷ Khaiinjich'akhwaghit aji nakhwati' nakhwagwahshii k'it t'oonchy'aa ts'a' zhyaa gooh'in. Khaiinjich'akhwaghit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa digii k'it nakhwaneehahdak t'igwii'in. Tsyaa ch'ihlee gaa viti' yagwahshii kwaa gwanlii kwaa.

⁸ Vit'eegwijyahchy'aa digii naji datthak agwahshii ajits'a' nakhwagwahshii kwaa ji' t'ee vigii qhii kwaa ts'a' vats'an qhii kwaa.

⁹ Dzaa nankat diiti' naji diigwahshii dai' googaa nihk'it gaveenjirihil'ee, aji gwik'it deegwahtsii

Diizheekat Diiti' aji vik'eegwarahahthat ts'a' gwandaii ndaanaa'aji kwaa tr'ihē'yaa geenjit!

¹⁰ Dzaa nankat diiti' naji, ch'ihlee gwizhr̄h di-igwagwahshii t'igii'in nats'ahts'a' gwinzii giindhan gwik'it. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji diidiveegweheezyaa geenjit t'ii'in, shroodiinyaā nilii aji gwik'it vaa shroodiinyaā tr'ihēlyaa geenjit.

¹¹ Diihaa shrigweheechy'aa kwaa geenjit diigwaaḥshii k'it diineenjit t'oonchy'aa, shoo tr'inlii kwaa googaa yeendaa juu vigwiriikshii naji googwireekshii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat ts'a' tsinehdan zhit gwagwandaii.

Deekhwa'yaa ts'a' Idik'eehoontyaa

¹² Jyāts'a' dik'eeneehaandak, gwiindaii gwizhit nat'aii ookwaa shr̄' gaa nigwik'iinjigwiighit zhit nat'aii gwahtsii.

¹³ Jesus vataji gwinjik k'igwaa'ee goo'aii gwizhr̄h inkhaa, jyāts'a' gwik'iighai' nat'aii kwaa aji nizii neeheelyaa.

¹⁴ Juu naji datthak haa tsinehdan hohlyaa ts'a' shroodiinyaā zhit gohdaii gwik'eegohdaii, jyaa dakhwa'in kwaa ji' ch'ihlee gaa duuyeh K'eegwaadhat nah'in t'oonchy'aa.

¹⁵ Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii ts'an lihts'eedahoo'ee gwits'i' adak'oontii. Nakhwatee dinjii ch'ihlee gwanzh̄h tr'aakaii nahshii k'it t'inchy'aa ts'a' poison nilii k'it tr'igiinkhii zheh gwizhit ch'ik'eegwandaii ohli' shr̄'.

¹⁶ Deenaada'i' deezhik Esau gwik'it nakhwatee ch'ihlak gaa yeedhidii kwaa haa ohchi' shr̄' ts'a' jidii Ch'ankey'aa Shroodiinyaā eenjit deehi'ee

kwaa oolj' shro'. Ch'oondee nilii gaa jidii shih ch'ihlok tr'ihēe'aa viti' yant'eehahchyaa aji laraa t'iji gwant'eiin'aji.

¹⁷ Aji't'eē Vit'eegwijyahchy'aa yats'a' gwinzii t'ihēe'yaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa yakat noonjii yiindhan itree haa diti' oahkwat gaa deezhit aji ch'ujuk neegwahahtsyaa khyu' gwankeegwah'in geh'an viti' gwik'it t'iizhik kwaa.

¹⁸ Israel gwich'in naji nin nagaajil aiizhit nadhoojil kwaa, ddhah Sinai ts'an kwankyaa choo niin'ee ts'a' toq gwaazhraji gweech'in gaa kwaa gwiizhit gwaanjak gwaahchy'aa, ts'a' ahtr'aii choo haa gwint'aii ahtr'aii.

¹⁹ Trumpet vaach'ilik tr'ahtsii gwint'aii hahchik, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa videezhuh chan giitth'ak. Nijin dinjii naji gwideezhuh giitth'ak dai', ch'oodigiikwat haa chan ginjik neerooth'ak giindhan kwaa ginya.

²⁰ Jii jyaa dakhwa'in gwinya gwik'eegahohthat gwizhrh goo'aii aji goovandaa t'igwinya geh'an, "Dinjii akwat nin k'eerahhtii ddhah kat khadhizhii ji', kii haa oohohkit ts'a' hohkhwaa gwizhrh goo'aii."

²¹ Gēhdaa kwaa gwagwaanjat jiintsii gwanlii gwaah'in ts'aji Moses jii jyaa nya, "Gwint'aii daltrat ts'a' shizhit gaa najat choh dha'aii," nya.

²² Gaa nakhwan aji Zion ddhah ts'a' zheekat gwizhit Jerusalem kwaiik'it gwachoo izhit Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii nilii gwich'iji datthak ladhoojil aji zhit zheekat gwich'in thousands naji chan t'iginchy'aa.

²³ Vit'eegwijyahchy'aa vigii k'it googoodlit naji haa ladhoojil t'akhwa'in. Izhit dai'

lyaa shroonchy'aa ts'á' goovoozhri' zhat zheekat gwizhit danakhwat'oo. Datthak ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa vats'a' noojil ts'á' adan t'ee dzaa nankat dinjii najj oohaahkat geenjit nilii ts'á' dinjii nizij najj nats'áá goovanky'aa shroodiinyaá heelyaa goo'aii gwik'it t'inchy'aa gooviltsájj.

²⁴ Datthak ts'á' Jesus vats'a' khadhoojil, ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa deeshi'yaa nyaá ájj gwik'it t'iizhik ájjt'ee Jesus k'iighai' k'eejit neegwiktsájj, Cross kat giriltsak ts'á' vadaa k'iighai', gwandaa gwinzii goodlit, ájj Abel, voondee Cain yuulkhwájj vadaa andaa gwinzii goodlit.

²⁵ Gwak'qóhtii ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa ginkhii oodqóhk'íj gatr'oh'ee shró'. Zhit juu Moses k'iighai' Vit'eegwijyáhchy'aa vagwaandak diitth'ak gitr'ii'ee t'ee googwarahshii gideegijyaa kwaa t'oonchy'aa. Zhit juu zheekat gwats'an ginkhii vits'í' neediriil'ee ji', deegwiktsal zhyaa diigwarahshii gideereheedaa.

²⁶ Zhat dáj' videezhuh nankat gwiltrat, gaa juk jyaa dihihyyaa nyaá, “Chan hee ch'ihłok gwagwaanchy'aa nankat, nan daatrat neehaltsyaa ts'á' zheekat goodlii datthak chan gwahaatrat.”

²⁷ Ginjik “Chan hee ch'ihłok” gwagaahch'in ájj jidii iltsájj kwaii datthak gwaatrat haa gwihiljii nagwahaadhal, ts'á' t'ee jidii Zheekat gwizhit diltrat kwaa kwaii zhrih zhat heedlyaa.

²⁸ Veegwini'ee duuyeh gwik'it daatrat nihdeeriinjil geenjit mahs'í' tr'oo'ya'. Mahs'í' tr'iindhan haa Vit'eegwijyáhchy'aa shoo tr'ahaaltsyaa geenjit vats'a' kharigidoojyaa ts'á' deerahoh'e',

²⁹ Diivit'eegwijyáhchy'aa t'ee lyaa kq' haa an gwahtsii k'it t'inchy'aa geh'an.

13

Nats'ahts'a' *Vit'eegwijyaḡhchy'aa* *Shoo*
Tr'ahahtsyaa

¹ Nakhwan gwik'injiighit naḡḡ khit ts'a' nihlak ḡhḡḡ k'it tseenjyaa ch'eet'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ḡḡ.

² Ch'eeshroonchy'aa haa aakin naḡḡ nakhwazheh nihḡḡhchik ts'a' gwinzii gook'ḡḡhtii, dinjii lat naḡḡ jyaa digiizhit akhai' zheekat gwich'in lat naḡḡ t'iginlik lee gaa gaagiindaii kwaa gwinyaa, aḡḡ zhit ganoondaii ts'a' gwik'it t'akhwa'in.

³ Juu zheh gwaazhraḡḡ dilk'ii naḡḡ goots'ahohjyaa ganoondaii, goovaa zheh gwaazhraḡḡ dook'ḡḡ k'it t'ohchy'aa. Juu khaiinjich'iighit naḡḡ goots'ahohjyaa gaanoondaii, goovaa khaiinjich'akhwaghit k'it t'ohchy'aa.

⁴ Datthak ts'a' nihleeraadii ḡyaa gwarahah'aa gwizhrḡḡ, ts'a' ch'akai', ch'a'at haa ch'izhii naḡḡ haa gahahchuyḡ kwaa goo'aii, juu ch'aadhichḡḡ ts'a' juu vakai' akwat va'at yinlii kwaa haa dhichḡḡ naḡḡ t'ee Vit'eegwijyaḡhchy'aa goohakat t'igiinchy'aa.

⁵ Vit'eegwijyaḡhchy'aa jyaa nyaḡḡ,
 “Duuyeh gwik'it ch'ihlok gaa akhanoihnyaḡḡ,
 ts'a' duuyeh gwik'it zhyaa naal'in
 t'oonchy'aa,”

nyaḡḡ geh'an ḡḡhdaii datthak laraa eet'ihohkhyaa aḡḡ gwits'i' adak'ḡḡntii, ts'a' jidii ni'ḡḡ kwaii datthak eenjit shoo inlii.

⁶ Jii geh'an tr'ahaḡḡnjat kwaa goo'aii Deḡḡtḡy'aa Choh zhit Psalms kat jyaa digwinyaa,

“Haaljat kwaa,
 K'eegwaadhat shits'inyaḡḡ geh'an.

Dinjii naïï shats'á' gwiizuyú t'ii'in ji'
gaa nihk'it duuyeh goovaaljat."

7 Jews óhñj naïï, zhit juu gwehkjij kñh daak'i' naïï, Vit'eegwijyáhchy'aa vagwaandak nakhwats'á' giginkhe' gaanoondaii. Nats'ahts'á' gwigwiindaii ts'á' nigíindhat ájij gininjich'ohthat ts'á' googwik'injigwiighit k'it góhdaii.

8 Jesus Christ t'ee k'ehdáj' drin, juk drin ts'á' ndaagwáá'áj' kwaa haa datthak nihk'it t'iichy'aa t'inchy'aa.

9 Nihlehjuk k'ii'an geech'agwááhtan, haa gwinzii t'akhwa'in gihleenakhwagahohchyaá shró'. Vit'eegwijyáhchy'aa vich'eegoonzhrii ts'an t'aih óhjii ájij gwinzii ts'á' nats'ahts'á' shih tr'ihee'aa gwinyáá ájij gwik'it nakwaa. Juu jii nats'áá shih tr'ihee'aa gwinyáá gwik'eegwahthat t'ee yits'inyáá kwaa.

10 Niightit dáj' juu ginkhih nilii naïï Jewish diikhadigiriinjii zheh gwadhah zhit gwitr'it t'agwah'in gwiizhit Vit'eegwijyáhchy'aa ts'á' shih dii-atainjii tr'ahtsii deek'it gwantl'eetr'ahchak duuyeh ga'aa goo'aii.

11 Ájij Jewish ndak khii ginkhii choh ájij nin eekaii oondak ts'á' ch'andaa shroodiinyaá dehk'it goo'aii gwizhit gwats'á' yahahkat ts'á' Israel naïï gootr'agwaanduu eenjit Vit'eegwijyáhchy'aa ts'á' ataiinjii yahtsii, gaa nin nilii ájij gwigwich'ijí geh'at gwa'an hee giyahk'an.

12 Jii geh'an t'ee Jesus, kwaiik'it gwachoo geeghah gwa'an khaiinjich'ahoodhat ts'á' niindhat, jyáhts'á' gwik'iighai' dinjii naïï tr'agwaanduu t'ii'in dadaa haa Shroodiinyaá gavahahtsyaa geenjit t'iizhik.

13 Ajj geh'an, gwirich'ji gwats'an vats'a' charoo-
jyaa ts'ą' vaa khaiinjich'iriighit k'it t'agqo'ya'.

14 Diikhwan gwik'injiighit najj dzaa nankat
kwaiik'it gwachoo khit geenjit gwireheechy'aa di-
ineenjit goo'aii kwaa, kwaiik'it gwachoo diits'ą'
gwirehee'aa ajj keegwarah'in t'igwii'in.

15 Ajjts'ą', Jesus k'iighai' Vit'eegwijyąhchy'aa
khit videerahoh'ee, jii t'ee vats'a' ataiinjii
tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa, nijin Vit'eegwijyąhchy'aa,
Diik'eegwaadhat inlii varahnyąą daj'.

16 Nihlehts'ohnyaa haa nihts'ą' gwinzii
t'akhwa'in ganoondee shrq', jyaa dakhwa'in
daj' Vit'eegwijyąhchy'aa vats'a' ataiinjii ohtsii k'it
t'oonchy'aa ts'ą' shoo ohtsii t'inchy'aa.

17 Juu tr'igiinkhii zeh gwizhit kih dilk'ii
najj deenakhwagahnyąą gook'eegohthat.
Neegaazhii kwaa haa nakhwazhin k'eegahtii,
nats'ahts'ą' gwitr'it t'agwagwah'in ajj
Vit'eegwijyąhchy'aa haa gwagwahaandak goo'aii
geh'an. Gook'eegohthat ji', shoh haa digwigwitr'it
gwinzii t'agwagwahah'yaa; gook'eegohthat kwaa
ji', tr'igwigwidii haa t'igihee'yaa ts'ą' duuyeh
gwinzii nakhwats'iginyąą.

18 Khit ts'ą' nihk'it diineenjit khagadohjii. Di-
igwitr'it khit ts'ą' gweheezyaa gwizhrjh ginin-
jich'arahthat geh'an diigwandaii gwinzii diihaa
dha'aii gaagwiindaii.

19 Jii nakhwats'eeihdyaa geenjit nakhwadrii
datthak haa Vit'eegwijyąhchy'aa vats'a' khadago-
hjii.

Khaiinkqo Khadigeedi'

20-21 Vit'eegwijaḡchya'aa t'ee K'eegwaadhat Jesus, ch'ichi' ts'an ninēyikhin, dadaa eh'an divii k'aḡhtii jiintsii dhidlit. Aḡḡ gwik'iighai' deeshi'yaa nyaḡ gwik'it t'iizhik khit geenjit langwiłdzii. Vit'eegwijaḡchya'aa vats'an tsinehdan gwanlii jidii nizii datthak nakhwats'an ooli', jyaḡts'a' gwik'iighai' deekhwa'ya' nakhwahnyaḡ gwik'it t'akhwa'yaa geenjit. Aḡḡts'a' Christ khit ts'a' khit geenjit ch'eegwaḡhndit vats'an ooli'! Amen!

It'ee Jii Zhr̄h T'ihihyaa

22 Jii deḡtly'aa nakhwats'a' diht'oo lyaa nahgwan gaa, shijyaa naḡḡ gwinzii khai'gwidlii ch'oodoḡḡk'iḡḡ nakhwaihnyaḡ t'ihnyaḡ, jii ginjik k'iighai' t'aih akhwa'yaa geenjit gwinzii shoodoḡḡk'iḡḡ.

23 Diichaa Timothy zhee gwaazhraḡḡ gwats'an chineezhii aḡḡ gaakhwandaii geenjit nakhwaa gwahaldak t'ihnyaḡ. Dzaa khants'a' gwats'a' haazhii ji', nakhwaha'yaa nagwaanḡḡ ji' shaa heekhaa t'inchy'aa.

24 Dzaa Italy nahkat gwik'injiighit naḡḡ nakhwadiveegoozų' nakhwagahnyaḡ. Juu nakhwatr'igiinkhii zheh kih dilk'ii naḡḡ ts'a' Vit'eegwijaḡchya'aa vigii naḡḡ datthak diineenjit nakhwadiveegoozų' gavoohnyaḡ.

25 Vit'eegwijaḡchya'aa vich'eegoonzhrii datthak nakhwaa ooli'!

Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023